



Unabhängige Heimatzeitung mit Amtsnachrichten für Radeberg • Arnsdorf • Fischbach • Feldschlößchen • Großerkmannsdorf • Kleinröhrsdorf • Kleinwolmsdorf • Langebrück • Leppersdorf • Liegau-Augustusbad • Lomnitz • Rossendorf • Schönborn • Seifersdorf • Ullersdorf • Wachau • Wallroda • Weißig

Haushaltsauflösung
Gartenpflege
Objektbetreuung/-pflege
und Hausmeister

S&D Träger
info@sd-traeber.de
0174 20 85 185

Straßenbauarbeiten an Radebergs Hauptverkehrsader: Asphaltierung des ersten Bauabschnittes in der nächsten Woche geplant

Fehlerteufel - Änderung Datum
Verkehrsteilnehmerschulung in Kleinwolmsdorf
Die Ortsvorsteherin Heidemarie Heim lädt alle interessierten Bürgerinnen und Bürger ganz herzlich zur Verkehrsteilnehmerschulung am **27.10.2023, 19.00 Uhr** in die ehemalige Schule Kleinwolmsdorf (Geschwister-Scholl-Str. 11) ein. Der Referent Herr Günther wird u.a. über Neuerungen im Verkehrsrecht und den Geltungsbereich von Verkehrszeichen sprechen.
Heidemarie Heim

Ärztlicher Bereitschaftsdienst

Kassenärztlicher Notfalldienst für die Bereiche Radeberg, Wachau, Arnsdorf, Wallroda, Kleinwolmsdorf und Fischbach sowie den Bereich Ottendorf-Okrilla
Notfalldienstzeiten:
112 Notruf Feuerwehr, Rettungsdienst, Notarzt, Telefon und Fax
116 117 Kassenärztlicher Bereitschaftsdienst
Mo., Di., Do.: 19.00 Uhr bis zum nächsten Tag 7.00 Uhr
Mi., Fr.: 14.00 Uhr bis zum nächsten Tag 7.00 Uhr
Sa., So.: 24 Stunden
03571-19222 Anmeldung Krankentransport (für Ärzte, Krankenhäuser, Pflegeheime und Patienten)
03571-19296 Allgemeine Erreichbarkeit der Leitstelle / Feuerwehr

Notdienst Zahnärzte Kamenz / Radeberg
28.10. Praxis Dr. med. dent. Anja Marzinek
An der Knorpelschänke 1, 01454 Wachau Tel. 03528 / 44 38 00
29.10. BAG Dr. med. dent. Uwe Weber, Dr. med. Cornelia Weber
Dr.-Albert-Dietze-Str. 11, 01454 Radeberg Tel. 03528 / 44 20 33
30.10. Praxis Dr. med. dent. Kristina Lazarek-Scholz
Friedensstr. 47, 01454 Liegau-Augustusbad Tel. 03528 / 418 41 20
31.10. Praxis Maria Maka
Torweg 14, 01454 Radeberg Tel. 03528 / 41 24 35
jeweils Sa. / So. 9.00 - 11.00 Uhr; Rufbereitschaft / Dienstwechsel
7.00 Uhr des Folgetages; Infos unter www.zahnaerzte-in-sachsen.de

Notdienstbereitschaft Apotheken
Dienstwechsel jeweils 8.00 Uhr
28.10. Robert-Koch-Apotheke, Pulsnitz Tel. 035955/452 68
29.10. VITAL Apotheke, Ottendorf-Okrilla Tel. 035205/599 15
30.10. Apotheke am Forst, Kamenz Tel. 03578/31 80 20
31.10. Stadt-Apotheke, Kamenz Tel. 03578/30 41 30
01.11. Lessing-Apotheke, Kamenz Tel. 03578/30 77 40
02.11. Löwen-Apotheke, Königsbrück Tel. 035795/423 38
03.11. Apotheke im EKZ, Königsbrück Tel. 035795/286 64

Tierärztlicher Bereitschaftsdienst
für die Bereiche Arnsdorf, Großröhrsdorf, Langebrück, Ottendorf-Okrilla, Radeberg, Schönfelder Hochland und Wachau
werkt. 18.00-08.00 Uhr u. Sa., So. ganztägig, nur nach telef. Anmeldung
27.10. - 03.11.23: Frau Dr. Obitz, Weixdorf
Tel. 0351 / 880 62 35

Notfallservice der Tagesklinik für Kleintiere Stolpen Tel. 035973 2830
wochentags: 8.00 Uhr - 21.00 Uhr
samstags: 8.00 Uhr - 17.00 Uhr (mit telefon. Anmeldung)

Beilagenhinweis Wir bitten um freundliche Beachtung der Beilagen:
Euronics XXL Frequenz Radeberg
Ehrlich Sicherheitstechnik GmbH



Seit dem 28. August 2023 ist die Pulsnitzer Straße voll gesperrt. Autofahrer müssen seitdem auf die Umleitungsstrecken ausweichen. Dass es sich zu den Stoßzeiten, wie im Berufsverkehr beispielsweise, an mancher Stelle staut, ist nicht zu verhindern. Gegenseitige Rücksichtnahme und etwas Geduld aller Verkehrsteilnehmer ist natürlich wie immer vorausgesetzt, um entspannt durch die Stadt zu kommen.
Die Vollsperrung der Hauptverkehrsader durch Radeberg, aus und in Richtung Dresden, ist notwendig, da der Mischwasserkanal in der Staatsstraße 95 in einem schlechten Zustand ist. Dies wurde bereits im Vorjahr bei einer Betriebsführung des Eigenbetriebes Abwasserentsorgung festgestellt. Vom Haus mit der Nummer 53 bis zum Haus Nummer 57 muss der Kanal sogar komplett erneuert werden. Diese Arbeiten sind inzwischen abgeschlossen. Die Kosten für diesen Bauabschnitt belaufen sich auf 330.000 Euro. Im weiteren Verlauf, stadtauswärts Richtung Eschenweg, ist eine komplette Erneuerung des Kanals nicht nötig. Auf diesem Teilstück wird eine Kanalsanierung durchgeführt, welche rund 250.000 Euro kostet. Vom Eschenweg aus stadteinwärts ist die Pulsnitzer Straße halbseitig gesperrt.



Optik
Augenprüfung • Brillen • Kontaktlinsen • Berufs- und Sportoptik

Augenoptik & Hörgeräteakustik ENGLERT
Inhaber Jan Helas
Öffnungszeiten:
Montag bis Freitag 9-18 Uhr
Samstag 9-12 Uhr

Akustik
Hörprüfung • Hörgeräte • Gehörschutz

Dresdener Str. 3 | 01454 Radeberg | Tel. (03528) 44 34 05 | www.augenoptik-englert.de

Was nun noch auf dem Bauablaufplan steht, ist die Erneuerung der Asphaltenschicht von der Pulsnitzer Straße 57 bis zur Kreuzung Oberstraße. Bis zur Durchführung und zum Ende der Arbeiten bleibt die Straße deshalb weiterhin voll gesperrt. Für diese Maßnahme ist das Landesamt für Straßenbau und Verkehr (LASuV) teilweise zuständig. Eigentlich sollte das Aufbringen des Asphaltbetons bereits in den Herbstferien realisiert werden, nun kam es allerdings zu Verzögerungen. „Der Einsatz verschiedener Versorgungsunternehmen, der sich teils erst während der Kanalarbeiten ergeben hat und in die Maßnahme zusätzlich einzutakten war, soll noch in dieser Woche (KW 43) enden“, erklärt die Stadtverwaltung Radeberg dazu. Zudem seien witterungsbedingte Verzögerungen leider nicht auszuschließen, heißt es aus dem Rathaus.
Im Bauabschnitt Bruno-Thum-Weg bis zur Hausnummer 57 soll zumindest im Abschnitt zwischen der Pulsnitzer Straße 57 bis zur Einmündung Bruno-Thum-Weg das Asphaltieren in diesem Bauabschnitt realisiert werden.
Die Umleitung führt weiterhin aus der Innenstadt kommend von der Oberstraße über die Badstraße und die Christoph-Seydel-Straße zur Pulsnitzer Straße und umgekehrt.
Während der Fahrbahnerneuerung wird die Einbahnstraßenregelung auf der Langbein- / Wasserstraße aufgehoben. Die Feuerwehr wird über den Landwehrweg und die Mozartstraße ausrücken. Auf der Mozartstraße gilt deshalb für den Zeitraum der Bauarbeiten das absolute Halteverbot.
Text & Fotos: Red.

Elefant ist vor Ort und online
Gutschein auf Seite 3
Abholung oder Lieferservice
Ihre Elefanten Apotheke Altstadt Radeberg

Radeberger Pilsner
PRÄSENTIERT
DISCO NIGHT
80er & 90er vs. Karneval
KAISERHOF RADEBERG
ANTHONY WEIHS
DJ S-BONE
10.11.2023
Einlass: 20 Uhr | Start: 21 Uhr
Von 18 - 99 Jahre
8,-EUR im VVK
© SPORTWELT RADEBERG
© TICKETSERVICE RADEBERG

Seeterrasse
Restaurant • Café • Biergarten
Herbstzeit ist Seeterrassenzeit
Großer Saisonabschluss geöffnet bis 05.11.2023
Öffnungszeiten: Mo - Sa 16 - 22 Uhr
So & Feiertag 12 - 22 Uhr
Das TEAM der Seeterrasse freut sich auf Ihren Besuch!
www.seeterrasse-luxoase.de
Arnsdorfer Straße 1 | 01900 Kleinröhrsdorf
Telefon 035952 / 42 94 11
HOGASPORT Hotel, Gastronomie- und Sportstätten - Betriebsgesellschaft mbH
Am Sandberg 2 | 01454 Radeberg

„Paula Jordan - Künstlerin in zwei Diktaturen“
Der Ökumenische Hauskreis der Hoffnung lädt zum Hauskreisabend ein
Am Mittwoch, dem 15.11.2023, lädt der ÖHH, 19.30 Uhr zum gemeinsamen Abend in das Haus auf der Kopernikusstraße 6 in Radeberg ein. Norbert Littig, Pfarrer i.R. wird diesen Abend thematisch gestalten und stellt die Künstlerin Paula Jordan mit eindrucksvollen Bildern vor.
„Ihr Weihnachtstransparent, der Schwarzenberger Schwibbogen und die Illustration der Kinderbibel „Schild des Glaubens“ kennt man fast überall. Mit eindrucksvollen Dias möchte ich den Gästen einen Einblick in ein weithin unbekanntes, sehr bewegtes Künstlerleben geben“, so Norbert Littig.
Text: Red.;
Fotos: Norbert Littig, Pfarrer i.R.

RUND UM DEN BACKOFEN
28. OKTOBER 2023
11-16 UHR
„Durchgewärmt in den Herbst“
Im Botanischen Blindengarten Radeberg
- frisches Brot und Zwiebelkuchen aus dem Backofen
- heiße Getränke
- Bratwurst
- herbstliche Produkte und Adventsschmuck hergestellt von taubblindenden Menschen
Taubblindendienst der Evangelischen Kirche in Deutschland (EKD) e.V.
Pulsnitzer Straße 711, 01454 Radeberg
035 28 - 4 38 70
www.taubblindendienst.de

Große Kreisstadt Radeberg

Vom 13.11. bis 08.12.2023 geänderte Öffnungszeiten im Bürgerbüro

Das Bürgerbüro der Stadtverwaltung Radeberg ist in der Zeit von **13.11. bis 08.12.2023** wie folgt geöffnet:

Montag und Mittwoch*

08.30 bis 11.15 Uhr und 12.00 bis 16.00 Uhr

* Mittwoch, den 22.11.2023 (Feiertag) geschlossen

* Mittwoch, den 29.11.2023 betriebsbedingt ganztägig geschlossen

Stadtverwaltung Radeberg

Verbindungsweg „An der Bretterwand“ wird erneuert

Ab Anfang November soll der Verbindungsweg zwischen Heidestraße und Heinrich-Gläser-Straße, im Volksmund „An der Bretterwand“ genannt, ertüchtigt werden.

Auf einer Länge von rund 270 Metern wird der Asphalt erneuert sowie auch die komplette Beleuchtung. Die neuen Kabel werden Erdverlegt. Die Kosten dafür belaufen sich auf 65.000 Euro. Die

Stadtverwaltung Radeberg

Vollsperrung der Heinrich-Gläser-Straße

Vom **25.10. bis 26.10.2023** wurde die Heinrich-Gläser-Straße in Höhe der **Hausnummern 10-14** voll gesperrt. Das dort ansässige Unternehmen stellte in der Zeit einen Mobilkran zum Abbau eines Turmdrehkrans auf.

Stadtverwaltung Radeberg

Bekanntmachung der Großen Kreisstadt Radeberg, Ortsteil Liegau-Augustusbad

In der öffentlichen Sitzung des Ortschaftsrates Liegau-Augustusbad am 17.10.2023 wurde folgender Beschluss gefasst:

Beschluss-Nr. SR066-2023:

Der Ortschaftsrat Liegau-Augustusbad empfiehlt dem Stadtrat Folgendes zu beschließen:

1. Der Abwägungsvorschlag zu den eingegangenen Stellungnahmen aus der Offenlage des Entwurfes des einfachen Bbauungsplanes „Ortsteil Liegau-Augustusbad“ i.d.F. vom 31.03.2023 wird in allen Punkten beschlossen.

Gemeinde Wachau

Engagementwerkstatt Gemeinde Wachau

Freitag, 03. November 2023 | 16.00 Uhr - 19.00 Uhr | Sitzungssaal der Gemeindeverwaltung

Die Gemeinde Wachau hat sich im letzten Jahr dazu bereit erklärt, eine von insgesamt drei Untersuchungsgemeinden in Sachsen zu sein, in der die derzeitigen Probleme und Chancen Bürgerschaftlichen Engagements im ländlichen Raum näher untersucht werden sollten. Die Zielstellung des Forschungsprojekts der Hochschule Zittau/Görlitz [https://trawos.hszg.de/enkor] bezog sich einerseits auf eine fundierte Bestandsaufnahme der wirkenden Engagementakteure und Engagementformen vor Ort und andererseits auf die Erarbeitung konkreter Handlungsempfehlungen, die eine verbesserte Förderung bereits etablierter, aber auch neuer und innovativer Formen von Engagement im ländlichen Raum ermöglichen sollen.

Diesen Anspruch möchte das Forschungsprojekt „ENKOR – Engagementkonstellationen in ländlichen Räumen. Ein Ost-West-Vergleich“ nun einlösen und lädt Sie, die Bürgerinnen und Bürger aller vier Ortsteile der Gemeinde Wachau, recht herzlich zur Engagementwerkstatt am 03. November 2023 in der Zeit von 16.00 - 19.00 Uhr in den Sitzungssaal der Gemeinde Wachau ein!

Bekanntgabe der Beschlüsse aus der Gemeinderatssitzung vom 11.10.2023

- Öffentlicher Teil -

Beschluss zum Neubau einer Wohnanlage mit 6 Mehrfamilienhäusern (Rittergut Wachau), Am Rittergut 3+4 sowie Schloss Wachau

- **Beschluss zum Stellplatznachweis**

(**Stellplatzermittlung**)

- **Beschluss zur Grobflächenplanung der Stellplatzanlage auf dem Gemeindeeigenen Flurstück Nr. T.v. 986/19 und T.v. 986/17, Gemarkung Wachau**

- **Grundsatzbeschluss Erbbaupachtvertrag Beschluss 2023/095/BA**

Für die bauliche Umsetzung der Vorhaben: Neubau einer Wohnanlage mit 6 Mehrfamilienhäusern (Rittergut Wachau), Am Rittergut 3+4 sowie Schloss Wachau werden beschlossen:

1. Der Stellplatznachweis vom 11.09.2023 mit folgender Stellplatzermittlung:
Schloss Wachau: 23 Stellplätze
Rittergut Wachau: 96 Stellplätze
Am Rittergut 3+4: 13 Stellplätze
2. Vorbehaltlich der Zustimmung des Straßen- und Tiefbauamtes des Landkreises Bautzen der Lageplan zur Grobflächenplanung der Stellplatzanlage auf dem gemein-

deigenen Flurstück Nr. T.v. 986/19 und T.v. 986/17, Gemarkung Wachau, Stand 04.08.2023.

3. Die Verwaltung wird beauftragt, über die Nutzung der ca. 2.500 m² großen, straßenbegleitenden Stellplatzanlage an der Kreisstraße K 9254 (Straße „Am Rittergut“) eine Ausschreibung für einen Erbbaupachtvertrag vorzunehmen. Der Erbbaupachtvertrag soll über 99 Jahre abgeschlossen werden.

Beschluss zur Erstellung eines Verkehrswertgutachtens als Voraussetzung für den Abschluss eines Erbbaupachtvertrages mit gleitendem Erbbauzins (Alte Hauptstraße 3a – Fachwerkhaus)

Beschluss 2023/096/BA

Die Verwaltung wird beauftragt, ein Verkehrswertgutachten als Voraussetzung für den Abschluss eines Erbbaupachtvertrages mit gleitendem Erbbauzins für das gemeindeeigene Objekt „Fachwerkhaus“, Alte Hauptstraße 3a im OT Leppersdorf, in Auftrag zu geben.

Beschluss zur Kläranlage Lomnitz - Ersatzneubau Betriebsgebäude, Schaltanlage und

Dienstag und Donnerstag

08.30 bis 11.15 Uhr und 12.00 bis 18.00 Uhr

Freitag

08.30 bis 14.00 Uhr

Stadtverwaltung Radeberg

Verbindungsweg „An der Bretterwand“ wird erneuert

Arbeiten sind nur unter Vollsperrung möglich, sodass der Geh- und Radverkehr entsprechend umgeleitet werden muss.

Bis Ende November soll die Maßnahme abgeschlossen sein. Witterungsbedingte Verzögerungen sind jedoch möglich.

Stadtverwaltung Radeberg

Vollsperrung der Heinrich-Gläser-Straße

An gleicher Stelle kommt es vom **10.11. bis 23.11.2023** erneut zu einer Vollsperrung. Dann werden große Maschinen in das Gelände des Unternehmens eingehoben. Für diesen Zeitraum wird eine Umleitung ausgeschildert.

Stadtverwaltung Radeberg

Bekanntmachung der Großen Kreisstadt Radeberg, Ortsteil Liegau-Augustusbad

In der öffentlichen Sitzung des Ortschaftsrates Liegau-Augustusbad am 17.10.2023 wurde folgender Beschluss gefasst:

2. Die Satzung des einfachen Bbauungsplanes „Ortsteil Liegau-Augustusbad“ in der Fassung vom 31. März 2023 mit redaktionellen Änderungen vom 22. September 2023, bestehend aus der Planzeichnung – Teil A, den textlichen Festsetzungen – Teil B und der beigefügten Begründung – Teil C, wird beschlossen.

3. Die Verwaltung wird beauftragt, die Satzung in Kraft zu setzen.

Raimund Pecherz, Ortsvorsteher

Gemeinde Wachau

Engagementwerkstatt Gemeinde Wachau

Freitag, 03. November 2023 | 16.00 Uhr - 19.00 Uhr | Sitzungssaal der Gemeindeverwaltung

Wir haben in den vergangenen Wochen und Monaten mit zahlreichen Engagierten vor Ort gesprochen und an zahlreichen Veranstaltungen teilgenommen, um uns einen Überblick über das vielfältige Engagement in der Gemeinde Wachau zu verschaffen. In diesem Zusammenhang haben wir viel über das Leben in Wachau erfahren und möchten unsere Ergebnisse nun gern auf diesem Wege mit Ihnen teilen und diese gemeinsam mit Ihnen diskutieren.

In diesem Sinne rufen wir Sie, die Bürgerinnen und Bürger Wachaus, herzlich dazu auf, am Freitag, dem 03.11.2023, zusammen mit uns über Bürgerschaftliches Engagement in Wachau zu diskutieren! Wir freuen uns auf Ihre rege Teilnahme und in-teressante Diskussionen.

Eine Anmeldung ist nicht notwendig.

Für Rückfragen stehe ich Ihnen per Mail jederzeit zur Verfügung:

Dr. Thomas Prennig (thomas.prennig@hszg.de)

Laufe des kommenden Frühjahrs vorliegen, also rechtzeitig vor der Festlegung der neuen Hebesätze durch die Kommunen.« Oberbürgermeister Bert Wendsche begrüßt, dass es mit der transparenten Übersicht bereits ab kommendem Frühjahr für die Bürger ein erster Hinweis zur voraussichtlichen Höhe ihrer künftigen Grundsteuer geben wird. Jedoch erst nach der Entscheidung der Stadt- und Gemeinderäte über die Höhe der Hebesätze Ende des nächsten Jahres werden aber alle Unschärfen ausgeräumt sein. Dann werden die Bürger Sicherheit über die Höhe der Grundsteuer im Jahr 2025 haben. »Ich bin davon überzeugt, dass sich die gewählten Stadt- und Gemeinderäte – die oft selbst Steuerzahler sind – ihrer besonderen Verantwortung bewusst sind und unter Berücksichtigung des bisherigen Grundsteueraufkommens und der Haushaltslage ihrer Stadt und Gemeinde eine sachgerechte Entscheidung treffen werden«, betont Wendsche weiter.

Hintergrund: Die Grundsteuer zählt zu den wichtigsten Einnahmequellen der Städte und Gemeinden. Aufgrund eines Urteils des Bundesverfassungsgerichts wurde die Grundsteuer reformiert, die derzeit in Sachsen auf Werten aus dem Jahr 1935 basiert. Ab dem Jahr 2025 wird sie auf Basis der neuen Regelungen erhoben. Aus den Bescheiden des Finanzamtes geht die ab dem Jahr 2025 zu zahlende Grundsteuer noch nicht hervor. Erst mit Bekanntwerden des künftigen Hebesatzes der Gemeinde lässt sich die Höhe der Grundsteuer berechnen. Dazu muss der vom Finanzamt festgestellte Grundsteuermessbetrag mit dem neuen

Bekanntmachung der Großen Kreisstadt Radeberg, Ortsteil Liegau-Augustusbad

In der öffentlichen Sitzung des Ortschaftsrates Liegau-Augustusbad am 17.10.2023 wurde folgender Beschluss gefasst:

Beschluss-Nr. SR066-2023:

Der Ortschaftsrat Liegau-Augustusbad empfiehlt dem Stadtrat Folgendes zu beschließen:

1. Der Abwägungsvorschlag zu den eingegangenen Stellungnahmen aus der Offenlage des Entwurfes des einfachen Bbauungsplanes „Ortsteil Liegau-Augustusbad“ i.d.F. vom 31.03.2023 wird in allen Punkten beschlossen.

2. Die Satzung des einfachen Bbauungsplanes „Ortsteil Liegau-Augustusbad“ in der Fassung vom 31. März 2023 mit redaktionellen Änderungen vom 22. September 2023, bestehend aus der Planzeichnung – Teil A, den textlichen Festsetzungen – Teil B und der beigefügten Begründung – Teil C, wird beschlossen.

3. Die Verwaltung wird beauftragt, die Satzung in Kraft zu setzen.

Stadtverwaltung Radeberg

Veröffentlichung der Geburtstagsgrüße und Jubiläen durch die Gemeinde Arnsdorf

Es kommt nicht darauf an, dem Leben mehr Jahre zu geben, sondern den Jahren mehr Leben zu geben. (Alexis Carrel)

Allen Jubilaren, die in der Zeit vom **30.10. – 05.11.2023** ihren Geburtstag feiern, wünsche ich Gesundheit, Glück, persönliches Wohlergehen und Zufriedenheit.

Aus datenschutzrechtlichen Gründen ist die Veröffentlichung der Namen der Jubilare nur mit deren Zustimmung möglich.

Frank Eisold, Bürgermeister

Stadtverwaltung Radeberg

Bekanntmachung der Großen Kreisstadt Radeberg, Ortsteil Liegau-Augustusbad

In der 47. öffentlichen Gemeinderatssitzung am 18.10.2023 wurden folgende Beschlüsse gefasst:

Beschluss-Nr. 206/47/23

Der Gemeinderat stimmt der Wahl des Kameraden Jakob Tomeit zum Gemeindeführer der Gemeindefeuerwehr Arnsdorf zu.

Beschluss-Nr. 207/47/23

Der Gemeinderat stimmt der Wahl des Kameraden Sebastian Schubert zum stellvertretenden Gemeindeführer der Gemeindefeuerwehr Arnsdorf zu.

Beschluss-Nr. 208/47/23

Der Gemeinderat der Gemeinde Arnsdorf beschließt die Aufstellung des Bbauungsplanes „Freizeitpark Arnsdorf – Sondergebiet, Wohngebiet 5. Änderung, 1. Überarbeitung“ gemäß § 13 BauGB. Der räumliche Geltungsbereich erstreckt sich auf nachfolgende Flurstücksnummern der Gemarkung Arnsdorf: (367, Teil von 367/5, Teil von 457/1, Teil von 458, 468, 699/4 – 699/6, 911-916, 918, 876-909, 910/1, 910/2, 719, 720, 799/3, 775-783, 733-737, 919-924, 800/5, 800/6, 738, 802, 917/1-917/9). Der Geltungsbereich ist im Lageplan gekennzeichnet. Der Lageplan ist ein wesentlicher Bestandteil des Aufstellungsbeschlusses. Gemäß § 3 BauGB werden die Öffentlichkeit und die Behörden und die sonstigen Träger öffentlicher Belange beteiligt. Der Beschluss ist gemäß § 2 Absatz 1 BauGB ortsüblich bekannt zu machen.



Beschluss-Nr. 209/47/23

Der Gemeinderat Arnsdorf beschließt die Satzung über eine Veränderungssperre für den Geltungsbereich des Bbauungsplanes „Freizeitpark Arnsdorf – Sondergebiet, Wohngebiet 5. Änderung, 1. Überarbeitung“ in vorliegender Form. Die Satzung ist Bestandteil des Beschlusses.

Satzung der Gemeinde Arnsdorf über eine Veränderungssperre für den Geltungsbereich des Bbauungsplanes „Freizeitpark Arnsdorf – Sondergebiet, Wohngebiet 5. Änderung, 1. Überarbeitung“

Der Gemeinderat der Gemeinde Arnsdorf hat aufgrund von § 4 Sächsische Gemeindeordnung in der Fassung der Bekanntmachung vom 9. März 2018 (SächsGVBl. S. 62), die zuletzt durch Artikel 17 des Gesetzes vom 20. Dezember 2022 (SächsGVBl. S. 705) geändert worden ist, als Satzung beschlossen:

§ 1 Zu sichernde Planung

Der Gemeinderat hat beschlossen, für den Geltungsbereich des Bbauungsplanes „Freizeitpark Arnsdorf – Sondergebiet, Wohngebiet 5. Änderung, 1. Überarbeitung“, zur Sicherung der Planung, für das nach § 2 bezeichnete Gebiet, eine Veränderungssperre zu erlassen.

§ 2 Räumlicher Geltungsbereich

Der räumliche Geltungsbereich dieser Veränderungssperre erstreckt sich auf nachfolgende Flurstücksnummern der Gemarkung Arnsdorf: (367, Teil von 367/5, Teil von 457/1, Teil von 458, 468, 699/4 – 699/6, 911-916, 918, 876-909, 910/1, 910/2, 719, 720, 799/3, 775-783, 733-737, 919-924, 800/5, 800/6, 738, 802,

Hebesatz multipliziert werden. Dies ergibt die jährlich insgesamt zu zahlende Grundsteuer.

Mit der Reform verändern sich alle Grundsteuerwerte, sodass auch die sächsischen Städte und Gemeinden ihre Hebesätze neu berechnen müssen. Die Gemeinden bestimmen die in ihrem Gemeindegebiet geltenden Hebesätze eigenverantwortlich in Abhängigkeit von ihrem Finanzbedarf gemäß dem in Art. 106 Abs. 6 des Grundgesetzes geregelten Hebesatzrecht und der kommunalen Selbstverwaltungsgarantie, Art. 28 Abs. 2 Grundgesetz.

Die Neuberechnung der Hebesätze dient dazu, das Grundsteu-eraufkommen der Kommune grundsätzlich stabil zu halten. Ab dem Jahr 2025 wollen die Kommunen ähnlich viel an Grundsteuer einnehmen wie vorher im Jahr 2024. Die Einnahmen aus der Grundsteuer fließen in die Kommunalhaushalte und werden beispielsweise für die Finanzierung von Kitas und den Ausbau von Straßen dringend benötigt.

Die Höhe der Hebesätze allein sagt noch nichts darüber aus, ob die Grundsteuerreform aufkommensneutral, also ohne Erhöhung des Aufkommens in einer Gemeinde insgesamt umgesetzt wurde. Entscheidend ist, wie sich das Zusammenspiel aller Grundsteuermessbeträge einer Gemeinde mit dem jeweiligen Hebesatz darstellt: So ist etwa selbst eine Erhöhung des Hebesatzes um 10 Prozent dennoch aufkommensneutral, wenn sich die Summe der Grundsteuermessbeträge um diesen Umfang verringert hat.

Text: Sächs. Staatsministerium der Finanzen

Gemeinde Arnsdorf

917/1-917/9). Die Flurstücke sind im Lageplan gekennzeichnet. Der Lageplan ist ein wesentlicher Bestandteil dieser Satzung.

§ 3 Rechtswirkungen der Veränderungssperre

(1) In dem von der Veränderungssperre betroffenen Gebiet dürfen gemäß § 14 BauGB

1. Vorhaben im Sinne des § 29 BauGB nicht durchgeführt oder bauliche Anlagen nicht beseitigt werden;

2. erhebliche oder wesentliche wertsteigernde Veränderungen von Grundstücken und baulichen Anlagen, deren Veränderungen nicht genehmigungs-, zustimmungs- oder anzeigepflichtig sind, nicht vorgenommen werden.

(2) Wenn überwiegende öffentliche Belange nicht entgegenstehen, kann von Abs. 1 eine Ausnahme zugelassen werden.

§ 4 Hinweis

Auf die Vorschriften des § 18 Abs. 2 Satz 2 und 3 BauGB über die Geltendmachung etwaiger Entschädigungsansprüche für eingetretene Vermögensnachteile durch die Veränderungssperre und auf die Vorschriften des § 18 Abs. 3 BauGB über das Erlöschen der Entschädigungsansprüche bei nicht fristgemäßer Geltendmachung wird hingewiesen.

§ 5 Inkrafttreten und Außerkräfttreten der Veränderungssperre

Die Veränderungssperre tritt am Tage nach der Bekanntmachung in Kraft. Sie tritt außer Kraft, sobald und soweit für ihren Geltungsbereich der Bbauungsplan rechtsverbindlich geändert worden ist, spätestens jedoch nach Ablauf von 2 Jahren, vom Tag der Bekanntmachung an gerechnet.

Arnsdorf, den 19.10.2023

Frank Eisold, Bürgermeister

Hinweise gemäß § 4 Abs. 4 der Gemeindeordnung für den Freistaat Sachsen (SächsGemO)
(4) Satzungen, die unter Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften zustande gekommen sind, gelten ein Jahr nach ihrer Bekanntmachung als von Anfang an gültig zustande gekommen. Dies gilt nicht, wenn
1. die Ausfertigung der Satzung nicht oder fehlerhaft erfolgt ist,
2. Vorschriften über die Öffentlichkeit der Sitzungen, die Genehmigung oder die Bekanntmachung der Satzung verletzt worden sind,
3. der Bürgermeister dem Beschluss nach § 52 Absatz 2 wegen Gesetzwidrigkeit widersprochen hat,
4. vor Ablauf der in Satz 1 genannten Frist
a) die Rechtsaufsichtsbehörde den Beschluss beanstanden hat oder
b) die Verletzung der Verfahrens- oder Formvorschrift gegenüber der Gemeinde unter Bezeichnung des Sachverhalts, der die Verletzung begründen soll, schriftlich geltend gemacht worden ist.
Ist eine Verletzung nach Satz 2 Nummer 3 oder 4 geltend gemacht worden, so kann auch nach Ablauf der in Satz 1 genannten Frist jedermann diese Verletzung geltend machen. Sätze 1 bis 3 sind nur anzuwenden, wenn bei der Bekanntmachung der Satzung auf die Voraussetzungen für die Geltendmachung der Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften und die Rechtsfolgen hingewiesen worden ist.

Geltungsbereich Veränderungssperre Bbauungsplan „Freizeitpark Arnsdorf – Sondergebiet, Wohngebiet 5. Änderung, 1. Überarbeitung“



Beschluss-Nr. 210/47/23

Dem Erwerb des Flurstückes 684/1 der Gemarkung Fischbach mit einer Größe von 1.949 qm

wird zugestimmt.

Beschluss-Nr. 211/47/23

Dem Verkauf des Flurstücks 48a der Gemarkung Kleinwolmsdorf mit einer Größe von 4.934 qm zu einem Kaufpreis von 2.022,94 € an den Antragsteller wird nicht zugestimmt.

Beschluss-Nr. 212/47/23

Der Gemeinderat stimmt der Rahmenvereinbarung zwischen der Gemeinde Arnsdorf und dem freien Träger der Jugendhilfe Regionalverband Volksolidarität Elbtalkreis- Meißen e.V., über dem Betrieb und die Finanzierung der Kindertageseinrichtungen

- „Am Karswald“, Karswaldstr. 1, 01477 Arnsdorf

- Hort „Tanneberg- Kids“, Stolpener Str. 47, 01477 Arnsdorf zu.

Beschluss-Nr. 213/47/23

Der Gemeinderat stimmt der beiliegenden Dienstvereinbarung zur Regelung der Altersteilzeit nach dem Altersteilzeitgesetz zu.

Frank Eisold, Bürgermeister

Information

Auf ein Wort:

Bürgergespräch mit Landrat Udo Witschas findet in Ottendorf-Okrilla statt

Das nächste Bürgergespräch findet am **16. November 2023, 17.00 bis 19.00 Uhr** im Speisesaal der Grundschule Ottendorf-Okrilla statt. Einwohnerinnen und Einwohner aus Arnsdorf, Großnaundorf, Großröhrsdorf, Lichtenberg, Ohorn, Ottendorf-Okrilla, Pulsnitz, Radeberg, Steina und Wachau sind dazu herzlich eingeladen.

Landkreis Bautzen

Sachsen wird Transparenz für eine aufkommensneutrale Grundsteuerreform schaffen

Finanzminister Hartmut Vorjohann und der Präsident des Sächsischen Städte- und Gemeindetages Bert Wendsche haben sich im Interesse der Bürger auf die Veröffentlichung aufkommensneutraler Hebesätze für jede Gemeinde verständigt. Damit wird auf die Sorge zahlreicher Bürger reagiert, dass die Grundsteuerreform zu einer Erhöhung des Gesamtaufkommens der Grundsteuer führen wird.

Für jede Gemeinde sollen Hebesätze veröffentlicht werden, die für eine aufkommensneutrale Umsetzung der Grundsteuerreform erforderlich wären. Diese Veröffentlichung schafft Transparenz und zeigt inwiefern der künftige Hebesatz einer Gemeinde tatsächlich durch die Grundsteuerreform beeinflusst ist. Die individuelle Steuerzahlung für die einzelnen Grundstücke wird sich

aber aufgrund der Verwendung aktueller Werte verändern. Das Recht der Gemeinden, den Hebesatz eigenverantwortlich festzulegen, wird damit auch weiterhin nicht angetastet. Der Aufbau der entsprechenden Datensammlung soll sukzessive bis Frühjahr 2024 abgeschlossen sein.

Finanzminister Hartmut Vorjohann: »Aufgrund der Neubewertung aller Grundstücke wird es zwangsläufig zu Veränderungen im Einzelfall kommen – manche werden mehr, andere dafür weniger zahlen müssen. Allein mit der Reform lässt sich aber eine Erhöhung des gesamten Grundsteueraufkommens einer Gemeinde nicht begründen. Deswegen machen wir einen aufkommensneutralen Hebesatz für jede Kommune in Sachsen transparent. Ich rechne derzeit damit, dass die entsprechenden Daten im

AG Stadtgeschichte präsentiert so manchen Aha-Effekt im neuen Heft

„Doppelt lebt, wer auch Vergangenes genießt.“ (Marcus Martialis)

Der Saal füllt sich, die letzten Handgriffe zur Präsentation sind getan und die traditionelle Vorstellung eines neuen Bandes der Radeberger Blätter zur Stadtgeschichte kann beginnen. Neugierig blättern die Gäste in den druckfrischen Büchern, welche neben interessanten Informationen aller Themengebiete auch viele Fotos und Bilder enthalten, die so manchen in Erinnerungen schwelgen lassen.

Immerhin bereits 21. Band der Buchreihe zur Historie der Stadt Radeberg ergänzen sich wieder Sachberichte mit Geschichten zu Radeberger Persönlichkeiten. Zum ersten Artikel im Buch „Die Blockstelle Lotzdorf: Eisenbahngeschichte, Betriebssicherheit - und die Familie Max Drobny“ hielt der Autor Klaus Schönfuß einen sehr interessanten Vortrag. Der Donnerstagabend des 19.10.2023 ließ die Gäste in die Vergangenheit eintauchen, in eine fast

vergessene Zeit, als die Bahn- und Streckenwärter eine hohe Verantwortung trugen und Signale und Bahnanlagen noch selbst steuerten. Trotz dessen, dass es der Tontechnik im Saal des Schlosses an Qualität mangelt und der Vortragende schlecht zu verstehen war, riss die Aufmerksamkeit des Publikums nicht ab. Es wurde gestaunt über visuelle Eindrücke mittels Fotos und Videos, welche den Vortrag begleiteten.

Im Themenblock Industriegeschichte finden die Leserinnen und Leser des Heftes den Artikel „Das Mundwasser Odol“ von Herbert Müller, sowie einen Beitrag der beiden Jungautoren Désirée Kosel und Leon Tettke zur Küchenentwicklung in den Eschebachschen Werken. Die beiden Studenten aus Potsdam studieren an der Fachhochschule den Studiengang Konservierung und Restauration mit der Studienrichtung Holz und stießen bei ihren Rechercharbeiten auf die Stadt Radeberg mit ihrer umfangreich und gut erhaltenen Industriegeschichte. Ein weiteres Unternehmen bzw. deren Gründerinnen Charlotte Meentzen und Gertrud Seltmann-Meentzen stellt Renate Schönfuß-Krause in einem Artikel vor.

Zu finden ist zudem ein Artikel zur Mühlengeschichte der Hüttermühle von Klaus Schönfuß sowie aus der frühen Geschichte der Stadt ein Beitrag von Herbert Müller zum Befreiungskrieg 1813 und verschiedenen Kleindenkmalen. Unter der Feder von Renate Schönfuß-Krause entstanden weiterhin Aufsätze zu den Persönlichkeiten Dr. Heinrich von Martius, Ernst Richard Flemming und Dr. med. Eduard Albert



Autorinnen und Autoren des 21. Bandes der Radeberger Blätter: (v.l.) Klaus Schönfuß, Renate Schönfuß-Krause, Herbert Müller, Katja Fissel und Gert Schöbel

Die AG Stadtgeschichte möchte auch weiterhin gern Interessantes zur Historie der Stadt zusammentragen. Interessenten und neue Mitstreiter sind sehr willkommen, um diese Buchreihe weiter fortzuführen. Die Finanzierung des Druckes erfolgt durch die Stadt Radeberg, die Bücher sind gegen eine Schutzgebühr im Bürgerbüro der Stadt Radeberg sowie im Schloss Klippenstein erhältlich.

Text & Foto: Red.

Gruppenfoto: Stadtverwaltung Radeberg



Oberbürgermeister Frank Höhme begrüßte die Gäste zur Vorstellung des 21. Bandes der Radeberger Blätter zur Stadtgeschichte und hofft, dass noch zahlreiche weitere Bücher der Serie folgen werden.

LIONS AKTUELL

Gefragt: Marlon Gnauck
Lionsfreund seit 1.3.2023

Was war Deine Motivation, Dich für die Lions-Idee und Mitgliedschaft zu begeistern?

Mir wurde bisher im Leben viel geholfen. Im Laufe der Zeit wuchs in mir die Überzeugung, etwas zurück zu geben. Durch zufällige Kontakte habe ich im Lionsclub Radeberg Gleichgesinnte für mein soziales Engagement gefunden.

Du bist im Club verantwortlich für die Arbeitsgruppe „Stollenbacken“. Kannst Du mit wenigen Worten beschreiben, was sich dahinter verbirgt?

Was lag für mich, als Bäcker, näher als die Verbindung vom Backen und einem Spendenprojekt. Es entstand die Idee vom „CharityStollen“. Dieser wird natürlich von den Mitgliedern des Clubs, unter meiner fachlichen Anleitung, von Hand hergestellt. So wurden letztes Jahr 222 limitierte Stollen gebacken und zum Anlichtein des Radeberger Schwibbogens verkauft.

PS: Die nächsten CharityStollen gibt es am Samstag vor dem 1. Advent gegenüber vom Kaiserhof, an der Dresdener Straße / Ecke Hauptstraße.

Was ist dein Herzensprojekt der Hilfeleistungen des Clubs?

Mein Lieblingsprojekt ist das „gesunde Hortessen“ in den Schulferien an der Heideschule Radeberg.

Inzwischen können, durch die Unterstützung, bereits fast 30 Kinder ein ausgewogenes Mittagessen im Hort zu sich nehmen.

LionsClubRadeberg.de
we serve - wir dienen

Gemeinsames Anpacken für unser schönes Naherholungsgebiet

Förderverein ruft zur Aktion „Sauberes Hüttetal“ auf

Alle sind wieder herzlich aufgerufen und eingeladen, sich an der diesjährigen Aktion „Sauberes Hüttetal“ zu beteiligen. Unser Förderverein Hüttetal Radeberg e. V. hat dazu den Sonnabend, 04.11.2023, ausgewählt. Ab 10.00 Uhr findet die alljährliche Herbst-Laubreinigung statt, zu der wieder viele helfende Hände gebraucht werden.



Wandern oder spazieren Sie auch gerne durch das schöne Hüttetal?

Dann schnappen Sie sich, wenn vorhanden, Laubharke oder Rechen und kommen am 04.11.2023 zu einem der Treffpunkte am Schloss Klippenstein / Schlossmühle, an der Hüttermühle oder am Storchhorst in Wallroda. Schwerpunkt ist in diesem Jahr das Freischneiden von Wildwuchs an und über den Wanderwegen. Wer eine Axtschere besitzt, kann diese gerne mitbringen. Zum Abschluss, gegen 12.30 Uhr lockt, ein Imbiss im „Klassenzimmer im Grünen“ an der Hüttermühle mit einem gemächlichen Beisammensein.

Zudem freut sich der Förderverein Hüttetal Radeberg e. V. jederzeit über Unterstützung jeglicher Art und über neue Mitglieder, die sich für unsere grüne Oase am Stadtrand engagieren wollen.

Heiko Saupe, Vorsitzender Förderverein Hüttetal Radeberg e. V.
Foto: pixabay

Informationstage Erste Hilfe

Zwei Veranstaltungen in Ullersdorf sollen Handlungssicherheit bringen

Es passiert ganz plötzlich und meist ohne vorherige Anzeichen: Schmerzen in der Brust, kalter Schweiß, Atemnot, Schwindel - all das sind Symptome eines Herzinfarktes. Doch was ist im Ernstfall zu tun? Wie kündigt sich ein Schlaganfall an? Wie können Angehörige oder Personen im nahen Umfeld helfen? Darüber informiert das Deutsche Rote Kreuz demnächst in Ullersdorf. Ulrich und Timo Raspe, beide sind Sanitäter und im Ortsverband Dresden-Weißig tätig, wollen den Bürgerinnen und Bürgern an zwei unterschiedlichen Tagen Wissenswertes zum Thema Erste Hilfe näherbringen. Auf Initiative und in Zusammenarbeit mit der Stadt Radeberg haben sich die beiden ein Konzept für die zwei Veranstaltungen überlegt. Das Angebot ist kostenfrei, um eine Anmeldung wird allerdings gebeten. Eine zeitnahe Anmeldung ist ratsam, da die Teilnehmerzahl begrenzt ist. Die Kurse dauern etwa 90 Minuten und finden im Saal des Dorfgemeinschaftshauses Ullersdorf statt.



Wie leistet man Erste Hilfe? Was zu tun ist, wie beispielsweise bei einem bewusstlosen Passanten, darüber wird im November in Ullersdorf informiert.

Kurs 1 - Erste Hilfe am Kind Mittwoch, 08.11.2023 von 17.00 - 19.00 Uhr
Kurs 2 - Allgemeine Erste Hilfe Mittwoch, 29.11.2023 von 18.00 - 20.00 Uhr

Die Anmeldung erfolgt bei Frau Rudat im Ortsamt Ullersdorf. Telefon: 03528 / 41 94 535; E-Mail: ortsamt-ullersdorf@stadt-radeberg.de
Text: Red.; Foto: Jörg F. Müller / DRK

Der Radweg zwischen Wallroda und Arnsdorf entlang der S 159 hat „Silberhochzeit“- Eine Titelzeile mit viel Ironie

Im Jahr 1998 begannen die Planungen für den Rad- und Gehweg zwischen Wallroda und Arnsdorf und es ging bis 2012 kaum voran. Da nicht alle beteiligten Grundstückseigentümer ihr Einverständnis für den Bau gaben, musste im Dezember 2010, durch das LASuV, ein Antrag auf ein Planfeststellungsverfahren gestellt werden. Nach einem längeren Abstimmungsprozess wurde im März 2012 vom LASuV das Ruhen des Verfahrens beantragt.

Erst 2016 begann es dann ernst zu werden. Die damalige Arnsdorfer Bürgermeisterin, Martina Angermann, bat den Landtagsabgeordneten, Aloysius Mikwauschk um Unterstützung und äußerte in der Presse verzweifelt einen Aufruf: „Ich weiß nicht weiter, hier kann nur noch eine Bürgerinitiative helfen.“

Es gründete sich eine Bürgerinitiative. Unter der Leitung des Arnsdorfers Jörg Fernbach, gemeinsam mit Aloysius Mikwauschk sowie, nach seiner Wahl zum Bürgermeister der Gemeinde Arnsdorf, auch Frank Eisold wurden zahlreiche Aktionen gestartet (in den Medien wurde aktuell darüber berichtet), die letztendlich dann zum Erfolg führten.

Die Landesdirektion Sachsen (LDS) hat mit Planfeststellungsbeschluss vom 09. März 2023 die

Genehmigung für den Bau eines Geh- und Radwegs entlang der S 159 zwischen Arnsdorf und Wallroda erteilt.

Die Freude darüber war erst einmal bei allen Beteiligten sowie den Bürgerinnen und Bürgern der anliegenden Orte riesengroß. Aber kurz nach Bekanntwerden des vorliegenden Baurechts kam dann sinnbildlich der „Hammer“. Es wurde beim Oberverwaltungsgericht in Bautzen fristgemäß Klage gegen den Planfeststellungsbeschluss eingereicht. Wer klagt und was der Inhalt der Klage ist, liegt denen, die sich für den Erhalt des Baurechts mit großer Einsatzbereitschaft eingesetzt haben, nicht vor. Jetzt warten wir sehr gespannt auf die Entscheidung des Oberverwaltungsgerichtes in Bautzen.

Wir blicken trotzdem optimistisch in die Zukunft. Im Planfeststellungsbeschluss der Landesdirektion ist die Klausel enthalten: Eine Klage hat keine aufschiebende Wirkung und deshalb hat sich Jörg Fernbach direkt an die Zentrale des LASuV Sachsen gewandt. Er bekam folgende Antwort: „Sehr geehrter Herr Fernbach, zu Ihrer Anfrage können wir Ihnen mitteilen, dass mit dem Abschluss des Baurechtsverfahrens das Projekt zur Erstellung der Ausführungsplanung an die amtsgebietszuständige Niederlassung Bautzen übergegangen ist. Die Niederlassung Bautzen hat unmittelbar nach dem Erlass des Planfeststellungsbeschlusses die Ingenieurleistungen für die folgende Planungsphase zur Ausführungsplanung und damit der Vorbereitung der Vergabe für die Bauleistungen ausgeschrieben. Aufgrund der Projektkosten musste die Ausschreibung europaweit erfolgen und die damit verbundenen Fristen eingehalten, sowie der nötige Vorbereitungs- und Durchführungsumfang absolviert werden. Zwischenzeitlich konnte für die Erstellung der Ausführungsplanung ein Ingenieurbüro gebunden werden. Die Projektanlaufberatung mit dem Ingenieurbüro soll in diesem Monat (Oktober 2023) erfolgen. Wir bitten um Verständnis, dass die weiteren Planungsschritte bis zur Realisierung des Vorhabens regelmäßig zu durchlaufen sind und wir derzeit einen Baubeginn noch nicht belastbar benennen können. Ich denke, wir können auch in diesem Stadium hoffnungsvoll in die Zukunft der Realisierung des Rad- und Gehweges entlang der S159 blicken und persönlich gehe ich soweit, dass mit der Fertigstellung der neuen Oberschule in Arnsdorf auch das Band für die Eröffnung des Radweges durchschnitten werden kann.“



Beim Vorort-Termin im Februar 2017 waren die Akteure sehr optimistisch. Zum damaligen Zeitpunkt ging man von einem Baubeginn im Jahr 2018 aus.

Text: Jörg Fernbach
Foto: Aloysius Mikwauschk

Apotheker Thomas Lappe · Röderstraße 1 · 01454 Radeberg
Tel (kostenlos): 0800-3528528 · Fax: 03528-447809
f.elefanten.apotheke.radeberg · eardb@apofant.de
www.apofant.de · shop.apofant.de
Mo bis Fr: 8-19 Uhr · Sa: 8-13 Uhr

ELEFANTEN APOTHEKE

Altstadt Radeberg

15% Rabatt-Gutschein*

Elefanten Apotheke Altstadt Radeberg

Filialapotheke der apofant e.K. Elefanten Apotheke, Sitz in Großröhrsdorf

*Auf ein Produkt Ihrer Wahl, außer Verschreibungspflichtiges, Zuzahlungen, Bücher, Aktionsartikel, Dauerniedrigpreisartikel, Rezepturen, Analysen. Keine Kombination mit anderen Rabatten, Konditionen und Aktionen. Nur auf Lagerware, keine Ausdrücke und Kopien. Pro Einkauf nur ein Rabatt-Gutschein bis max. 25,- Euro Rabatt einlösbar.

Gültig bis 04.11.2023

Gesundheitsvorsorge & Erholung für Körper und Geist

Salzgrotte

RADEBERG VILLA KNOKE

Besuchen Sie gern unsere Veranstaltungen:

- Märchenstunde für Klein und Groß
- Klangschalenreise mit Yvett
- Tiefenentspannung mit Hypnose

Benötigen Sie noch einen Gutschein?

Pillnitzer Straße 14 - 01454 Radeberg
Tel. 03528 4181358 | info@salzgrotte-radeberg.de
www.salzgrotte-radeberg.de

Öffnungszeiten: Di - Fr 10.00 - 18.00 Uhr
Mo geschlossen Sa 10.00 - 15.00 Uhr

Gutscheine Online erhältlich - www.salzprodukte-shop.de

Wir laden herzlich ein zum

Angehörigennachmittag

im Alten- und Pflegeheim Radeberg
Mittwoch, 01.11.2023 von 16.00 bis 18.00 Uhr
Gesprächspartner: Heimleiter Herr Krisch-Hoffmann
und Pflegedienstleiterin Frau Leipold
Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Unser Wochenangebot vom 30.10.2023 bis 04.11.2023

	Essen 1 5,90 € / Senior 4,10 €	Essen 2 4,50 € / Senior 3,80 €	Essen 3 4,50 € / Senior 3,80 €	Salate Jetzt wird's knackig!
Mo. 30.10.	Hähnchenfilet dazu Rahmchampignons und Spätzle	Gemüseintopf mit Rindfleisch und Kartoffelwürfeln dazu einen Becher Joghurt	Quinoa-Erbsen Frikadelle dazu Püree und Rotkrautsalat	Salat 1 - 5,10 € Chefsalat Eisbergsalat, Gurke, Weißkraut, Paprika, Ei, Hinterschinken, geriebener Käse und Joghurt dressing
Di. 31.10.	Zwiebelbraten in deftiger Zwiebelsoße und Semmelknödel	Feiertag	Feiertag	Salat 2 - 4,00 € Thunfischsalat Eisbergsalat, Gurke, Weißkraut, Bohnen, Thunfisch, Zwiebel, Ei und Joghurt dressing
Mi. 01.11.	Bayerisches Bierfleisch in Biersoße dazu Semmelknödel	Kartoffeln dazu Brokkoli und Käsesoße	Kichererbsen-Brokkoli-Pfanne dazu 2 Scheiben Brot	Salat 3 - 5,10 € Griechischer Salat Eisbergsalat, Gurke, Weißkraut, Paprika, Ei, Fetawürfel und Joghurt dressing
Do. 02.11.	Geschneitztes „Stroganov“ mit Geflügelfleisch dazu Reis	Spinat mit Röhrei und Kartoffeln	Knusper-Polenta-Medallions dazu Püree und Rotkrautsalat	Salat 4 - 5,80 € Matjes-Salat Matjes, Paprika, saure Gurke, Apfel
Fr. 03.11.	Seelachs „Natur“ dazu Brokkoli, Kartoffeln und Senfsoße	Spinatauflauf mit Rauchfleisch, Kartoffelwürfeln und Käse überbacken	Geschneitztes „Stroganov“ vegetarisch mit Gemüse und dazu Bandnudeln	
Sa. 04.11.	Gefülltes Hähnchen mit Tomate und Mozzarella dazu Püree und Tomatensoße	Dessert - 1,60 € Honig-Grießflammerie		

Angebot 1 6,35 € / Senior 4,10 €

Radeberger Biergulasch mit Klößen und Bohnen

Angebot 2 7,85 € / Senior 4,90 €

Raffiniertes Hähnchenfilet in Käse-Schinken-Ei-Panade mit Kroketten und Geflügelsoße

Sie erreichen uns unter Tel. 035200/2 32 99 Fax 035200/2 86 88

Bestellschluss tägl. 8.00 Uhr www.flinke-pfanne.com flinke-pfanne@gmx.de

Lieferhinweise: Bis 7 km frei Haus. 7 km - 15 km zzgl. 0,30 € / Anlieferung. Pauschale extra: 0,30 € / Essen an Sonn- & Feiertagen.

Hinweis: Zusatz- und Inhaltsstoffe, Allergene bitte erfragen.

Radeberger SV e.V. informiert

HEIMSPIELTAG

9.00 Uhr **E4 Kinderfestival**
10.30 Uhr **E5 Kinderfestival**
12.45 Uhr **„Zweite“**
SV Dresden-Neustadt
HEIMSPIEL SAMSTAG
15.00 Uhr **1. Männer**
Königswarthaer SV

25. November 2023

Am 25. November laden wir alle fußballbegeisterten Radeberger ins Vorwärtsstadion an der Schillerstraße ein. Die Abteilung Fußball veranstaltet den nächsten Heimspieltag. Beginnen wird der Tag mit Kinderfestivals der kleinen Nachwuchskicker. Um 12:45 Uhr ist Anstoß für unsere 2. Männermannschaft und um 15.00 Uhr will die 1. Männermannschaft weitere wichtige Punkte im Kampf um den Klassenerhalt sammeln.

HALLENCUP 2024

Radeberger Hallencup 2024

SAVE THE DATE! **12. bis 14. Januar**
Hallen-Landesmeisterschaften der Männer in Radeberg!

Weiterhin wollen wir bereits heute darüber informieren, dass vom 12.01.24 - 14.01.24 auch wieder Hallenfußball in der BSZ-Halle stattfinden wird. Wir haben es geschafft, das Vorrundenturnier der Hallen-Landesmeisterschaft der Männer nach Radeberg zu holen. Dieses findet am 13.01.24, um 18.00 Uhr statt.

Weitere Informationen erhaltet Ihr auf unserer Homepage www.radebergersv-fussball.de

Radeberger SV, Abteilung Fußball
Schillerstraße 78, 01454 Radeberg

Kaufe alte Münzen & Geldscheine

z. B. 5 RM Hindenburg 8,- € 20 RM Gold 450,- €
Eisernes Kreuz 50,- € sofortige Barzahlung
Tel. 0351/2618728 und 0172/3403263

UNSER KÜCHEN-TEAM SUCHT VERSTÄRKUNG!

Als moderner Arbeitgeber wissen wir das Potenzial zufriedener Mitarbeiter hoch zu schätzen. Unsere Betriebskantine am Stammsitz in Radeberg trägt sehr zur Motivation bei. Wenn Sie unsere Mitarbeiter*innen nicht nur satt, sondern glücklich machen wollen, dann bewerben sie sich jetzt **ALS KOCH/ KÖCHIN!**

Sie erwartet:

- ein sicherer Arbeitsplatz
- eine gute, leistungsgerechte Bezahlung
- 2-Schicht-System (früh, spät)
- vergünstigtes Essen und Getränke
- monatliche Gutscheine für Personaleinkauf
- betriebliche Altersvorsorge
- Betreuungszuschuss für Kinder
- Job-Fahrrad
- ein kollegiales Betriebsklima

Wir wünschen uns:

- eine abgeschlossene Ausbildung als Koch/ Köchin bzw. Küchenhilfskraft
- gerne auch Quereinsteiger*innen mit Lust und Spaß am Kochen
- Kreativität und Leidenschaft für Ihren Beruf
- Fleiß und Einsatzbereitschaft
- Bereitschaft zur Arbeit im 2-Schichtsystem
- Teamplayer
- ein hohes Qualitäts- und Hygienebewusstsein

Wenn Sie Lust haben, Ihre Fähigkeiten bei uns einzubringen und unsere Mitarbeiter*innen am Standort mit Ihrer Kochkunst zu motivieren, dann bewerben Sie sich jetzt!

Tolle Karrierechancen auch in anderen Unternehmensteilen. Einfach mal reinschauen: www.korch.de/karriere

GRUSEL-GEWUSEL IM RÖDERTAL

Unsere Kürbisgesichter der Woche

Halloween steht vor der Tür. Der Brauch aus Amerika hält auch bei uns immer mehr Einzug. Wir haben deshalb die Aktion „Kürbisgesichter“ gestartet, um all die kreativen Ideen zu zeigen, mit welchen die Menschen im Rödertal ihre Kürbisse verzieren und präsentieren. Gern können weiterhin Fotos an zeitung@die-radeberger.de oder über die Nachrichtenfunktion unserer Social-Media-Kanäle gesendet werden. Wir freuen uns über lustige, gruselige und ungewöhnliche Bilder.

Text: Red.; Fotos: privat



Informiert

Mach mit und packe ein Paket für Kinder in Not!

Aktion Kinder helfen Kindern sammelt auch wieder in Radeberg

Leuchtende Kinderaugen, große Solidarität, unübersehbare Freude und unendlich viel Dankbarkeit erleben die Helferinnen und Helfer des ADRA Deutschland e. V. jedes Jahr, wenn sie die liebevoll gepackten Spendenpakete an die Jungen und Mädchen verteilen. Diese Kinder leben beispielsweise in Ländern wie Albanien, Bosnien-Herzegowina, Montenegro, Serbien und Mazedonien. Meist bestimmt Armut ihr Leben und die Freude über die kleinsten Dinge ist riesengroß.

Im Bericht zum Aktionsjahr 2022/2023 hat der Verein wieder einige persönliche Geschichten und Schicksale der Familien und der Kinder zusammengefasst. Diese Flyer gibt es im Internet, aber auch an den Auslagestellen der Spendenkartons. In einem zweiten Informationsflyer erfährt man alles rund um die Spendenaktion, welche vor allem Kinder hierzulande animieren soll, Spielsachen, Mal- und Bastelutensilien und Kuscheltiere zu spenden. Selbst über Zahnpasta, Duschgel und Pflaster freuen sich die kleinen und großen Kinder, welche ein Paket erhalten. Noch schöner ist es natürlich, die Geschenke aus einem liebevoll gestalteten Karton zu holen.

Es ist ein Paket, das Freude bringt. Wer Leerkartons haben möchte, kann sich diese sowie die Informationsflyer an folgenden Stellen in Radeberg abholen:

- ARAL Tankstelle Radeberg, Badstraße 69
- die Radeberger Heimatzeitung Radeberg, Oberstraße 16a
- Schneiderei Kannis Arnsdorf, Oberstr. 15b
- Schuhsalon Hantzsch Arnsdorf, Hauptstr. 19

Bis zum 10.11.2023 können die

gefüllten Kartons an den genannten Stellen abgegeben werden. Die Päckchen aus Radeberg gehen dieses Jahr nach Albanien, Bulgarien und Nordmazedonien. Wer keinen ganzen Karton vollpacken möchte, kann uns auch gern mit Sachspenden unterstützen, die wir zum Auffüllen verwenden, oder auch mit Geldspenden für die Transportkosten. Offene Fragen können gern unter 0176 / 963 468 85 beantwortet werden. Informationen sind zudem auf der Homepage der Aktion, www.kinder-helfen-kindern.org, zu finden.

formationen sind zudem auf der Homepage der Aktion, www.kinder-helfen-kindern.org, zu finden.

Was darf in das Paket? Ideen für das optimale Geschenk:

Altersgruppe 3-6: Kuscheltiere, kleiner Ball, Spielfiguren, Bilderbuch ohne Text, Kinderknete, Puzzle, Mütze, Schal, Handschuhe, Socken, Haarspangen, A5-Malbuch und dicke Buntstifte, Vollmilchschokolade, Lutscher, Kekse (MHD mindestens bis März 2024), Zahnbürste und Zahnpasta für Kleinkinder
Altersgruppe 7-10: Kuscheltier, Spielzeugautos, Puppe oder Barbie, kleiner Ball oder Frisbee, Puzzle, Kette / Armband, Bastelmaterial, Haargummi / Haarspangen, A5-Malbuch, Malkasten und Pinsel, gefüllte Federmappe oder Stifte mit Anspitzer und Radiergummi, A5-Hefte oder kleiner Colleagueblock, Mütze, Schal, Handschuhe, Socken, Schokolade, Gummibärchen, Kekse (MHD mindestens bis März 2024), Zahnbürste / Zahnpasta, Duschgel, Seife
Altersgruppe 11-14: Kuscheltier, Jojo, Frisbee, Fußball (ohne Luft mit Pumpe), Musikinstrument (Flöte oder Mundharmonika), Haargummi / Haarspangen, Kette / Armband, Federmappe mit Inhalt, A5-Malbuch, A5-Hefte oder kleiner Colleagueblock, Taschenrechner, Bastelmaterialien, Mütze, Schal, Handschuhe, Socken, kleine Handtasche, Süßigkeiten (MHD mindestens bis März 2024), Hygieneartikel (Deo, Shampoo, Duschgel)

In die Pakete nicht hinein dürfen z.B. Kleidung, Bettwäsche, Schuhe, Kriegsspielzeug, elektronische Geräte, Bücher, CDs, Dinge, welche sich mit Zauberei beschäftigen, Lebensmittel in Gläsern, Flaschen, Porzellan, Geld, kaputte Gegenstände.
Wer gestaltet das schönste Paket?
Vom 18.12.2023 bis 31.01.2024 findet wieder der Kreativ-Wettbewerb zur Aktion statt. Bis zum 10.12.2023 können Fotos von bunt gestalteten Spendenkartons an kinder-helfen-kindern@adra.de gesendet werden. Auf der Aktionsseite kann im oben genannten Zeitraum abgestimmt werden.

Text & Foto: Red.

Leserbriefkasten

Sehr geehrte Redaktion,

ich begrüße es sehr, dass zur Unterstützung der Arbeit von Jugendfeuerwehren, von Schulen, Kindergärten oder Sportvereinen Papier gesammelt wird. Dabei kommen nicht nur ein „paar Pfenninge“ zusammen, sondern das Altpapier wird einer weiteren Verwendung zugeführt - im weitesten Sinn Klimaschutz.

Ich wurde vor 68 Jahren geboren und wohne seitdem in Liegau. In unserer Schulzeit haben wir auch bereits Handwagen mit Flaschen, Gläsern und Zeitungen gepackt und sie zur Aufbesserung unserer Klassenkasse mehr als 2 km zur Altstoffsammelstelle gezogen. Heute fahren in den meisten Fällen die Eltern gesammeltes Papier zur Annahmestelle. Wenn Kinder oder Jugendliche zu mir kommen, liegt immer genügend bereit. Das letzte Mal, dass Kinder aus der Nachbarschaft nachgefragt haben, liegt aber mindestens 8 Jahre zurück ... Zu Halloween habe ich dagegen regelmäßig „Besuch“.

Auch wenn es für einen guten Zweck ist, finde ich es vermessen, dass erwartet wird, das Papier selbst zur Sammelstelle zu bringen oder den Transport über Dritte zu organisieren. Wenn Kinder oder Jugendliche bei ihren Nachbarn klingeln würden, bekämen sie meines Erachtens ohnehin noch zusätzliches Papier, könnten kurz ihr Anliegen erläutern und lernten auch ihre Nachbarschaft kennen.

Das soll jetzt aber keine Kritik an den Kindern oder Jugendlichen sein, sondern wir Älteren sollten uns fragen, ob wir nicht irgendwo etwas an der Erziehung versäumt haben.

Ihre Leserin Ulrike Hanusch-Augst, Liegau-Augustusbad

HALLOWEEN ROAD EAGLE MC ARNSDORF

HALLOWEEN PARTY 2023
beim ROAD EAGLE MC Arnsdorf
Am 28.10.2023, ab 21.00 Uhr veranstalten wir wieder unsere mittlerweile legendäre Halloween Party in unserem Clubhaus in Kleinwolmsdorf.
Wer zu Halloween sich nicht erschreckt, der trinkt bei uns weil's hier gut schmeckt!
Für beste Unterhaltung sorgen dieses Mal: Unser DJ Hausi mit Rockmusik in der oberen Etage und die M & M Discothek mit DJ Onkel Micha mit Querbeet in der unteren Etage.
Wie jedes Jahr zu Halloween ist mit Halloweengerechter Kleidung oder Bemalung der **Eintritt frei!!** Achtung Ausweispflicht!
P18

HALLOWEEN PARTY
des Kulturverein Liegau-Augustusbad e.V.
mit Lampionumzug
30 Oktober 17 Uhr
Wo? FFW Liegau-Augustusbad Langebrücker Straße 78 01454 Radeberg

HALLOWEEN Party
30.10.
ab 20.30 Uhr
Dorfgemeinschaftshaus Fischbach
P16 mit Muttizettel

Tipps und Termine

Benefiz-Konzert zum Reformationsfest

Reformationsfest, Dienstag, 31.10.2023, 17.00 Uhr

Zum diesjährigen Benefizkonzert für den Förderverein „MehrKlang“ hat der Schirmherr des Vereins, Mathias Schmutzler, Solo-Trompeter der Staatskapelle Dresden, seine Mitwirkung zugesagt. Er zählt zu den bekanntesten Trompetern in Deutschland und seit Jahren verbindet ihn eine enge Zusammenarbeit mit Radebergs Kantor Rainer Fritzsche. So können sich Musikfreunde auf ein erneutes Zusammenspiel der beiden Musiker freuen. Eine ganz besondere Note wird dem Konzert Magdalena Schmutzler mit ihrer Harfe verleihen. Mehrfach war sie mit den bezaubernden Tönen ihres Instrumentes bereits in Radeberg zu erleben. Doch das Auftreten gemeinsam mit ihrem Vater an der Trompete und Kantor Fritzsche an der Orgel verspricht ein besonderes Musikerlebnis. Eintritt wird verlangt.

Kantorei Radeberg

Mehrgenerationenzentrum Radeberg e.V.

Themenrunde - immer mittwochs -

01.11.23 Frau Kolbe besucht uns und Ihr Thema ist „Chronische Schmerzen“

08.11.23 Bernd Lichtenberg – seine Reise von Grönland

15.11.23 „Lustige Geschichten“ vom Schornsteinfeger Matthias Hänsel

29.11.23 Mitgliederversammlung

Unsere Hüpfburg kann auch für 2024 im Voraus gebucht werden.

mehrgenerationen-radeberg.jimdo.com

oder unsere E-Mail: mgz.radeberg@gmx.de

Erste Hilfe Kurs

am 02.12.2023 in Radeberg, Bürgerhaus,

jeweils von 08.30 bis 16.15 Uhr,

inkl. Mittagspause (30 min.), **Kosten: ab 65,00 €**

Anmeldung per meh-lausitz@web.de

über www.meh-lausitz.de (Anmeldeformular)

oder WhatsApp 0178 / 532 69 76

Ausbilder gesucht. Interesse?! Dann bitte melden.

„Der Herbst ist des Jahres
schönstes farbiges Lächeln.“ (Willy Meurer)

Entdecken Sie den goldenen Herbst im Silberbergcenter

SKODA

Der Škoda Karoq

**Jetzt bei uns
Probe fahren**

Jetzt einsteigen und Probe fahren.

Auf den ersten Blick robust und selbstbewusst, bei näherem Kennenlernen ein idealer Alltagsbegleiter. Der Škoda Karoq vereint zahlreiche Qualitäten, vom unübersehbaren SUV-Look, der sich durch markante Details wie Design-LED-Heckleuchten im kristallinen Design auszeichnet, bis hin zu seinen starken inneren Werten. So sorgen zahlreiche Assistenzsysteme wie Frontradarassistent inkl. City-Notbremsfunktion mit Personenerkennung und Berganfahrassistent für ein hohes Maß an Sicherheit. Entdecken Sie weitere optionale Highlights, die auf Ihren Komfort ausgerichtet sind wie das Digital Cockpit und vieles mehr. Am besten gleich Probe fahren!

Abbildung zeigt Sonderausstattung gegen Mehrpreis.

Autohaus am Silberberg GmbH & Co. KG
An der Ziegelei 11, 01454 Radeberg
T 03528-482084
info@radeberg-skoda.de, http://www.radeberg-skoda-auto.de

Dein schlägt
für Lebensmittel?

Du suchst eine neue Herausforderung?
Auch Quereinsteiger willkommen.

- ♥ Mitarbeiter Getränke
- ♥ Mitarbeiter Bedientheke
- ♥ Mitarbeiter Kasse

In Vollzeit und Teilzeit | Für unsere Märkte in Radeberg

Komm zum coolsten Team
der Stadt.

Bewerbung an:
personal@edeka-scheller.de
oder Edeka Scheller
Pulsnitzer Str. 33
01454 Radeberg

„Wo ist die Zeit nur hin?“, fragen sich Alt und Jung gleichermaßen. Immerhin ist es nun schon gut drei Jahre her, dass aus dem ehemaligen EKZ Radeberg, nach umfangreichen Umbauarbeiten, das Silberbergcenter wurde.

Apropos Zeit - an diesem Wochenende erfolgt nicht nur die Umstellung auf die Winterzeit, auch für die Geschäfte im Silberbergcenter ist es wieder an der Zeit - sie erwarten ihre Kunden mit einem bunten, vielfältigen Herbstangebot. Schlendern Sie gern durch die Läden - attraktive Angebote warten darauf entdeckt zu werden. Für die Kinder bietet der Drogeriemarkt dm am Freitag und Samstag Kinderschminken an. Alle begeisterten Rennsportfans können sich mit Daniel Wieberneit vom Wiccar hilft e. V. unterhalten, der seinen auffälligen



**EINFACH ALDI.
POWERED
BY PEOPLE.**

HAST DU DIE POWER FÜR ALDI?

Dann bewirb dich jetzt als Verkäufer (m/w/d)
in deinem ALDI in Radeberg

Einfach vor Ort im Markt oder online:
aldi-nord.de/karriere.

An der Ziegelei 2 | 01454 Radeberg
Mo. - Fr. 08.00 - 20.00 Uhr

GUTES FÜR ALLE.

Rennwagen im Silberbergcenter vor dem Edeka-Markt ausstellt. Wer möchte, kann den Verein auch gern finanziell unterstützen.

Natürlich hält das Center am Stadtrand von Radeberg auch vielfältige Imbissangebote bereit. Vom Snack bis zum vollwertigen Gericht in nettem Ambiente findet hier jeder das Richtige. Und wenn es am Wochenende regnet oder eine starke Herbstbrise die Blätter durch die Luft weht, kann man hier gemütlich im Trockenen vielleicht schon nach den ersten Weihnachtsgeschenken Ausschau halten.

Komplettiert wird das Einkaufsangebot auf dem Silberberg von einem Baumarkt sowie verschiedenen Autohäusern, welche natürlich auch mit attraktiven Angeboten in den Herbst gestartet sind. Die Geschäfte im Silberbergcenter und auf dem Silberberg laden Sie nun herzlich zum Herbst-Aktions-Wochenende vom 27.10.-28.10.2023 ein. Wir wünschen allen ein entspanntes Einkaufserlebnis.

Text: Red.
Foto: WieCar e. V.

Der neue vollelektrische
ID.7*

Jetzt bei uns
informieren

Einsteigen, ankommen und los

Das Wohlfühlen wird Ihnen hier leichtgemacht, denn der neue vollelektrische ID.7 punktet nicht nur mit seinem eleganten, futuristischen Design, sondern hat auch so einiges an Komfort zu bieten. Zum Beispiel die optionalen ergoActive Premium-Sitze mit Massagefunktion oder auch das serienmäßige Digital Cockpit, das mit dem neuesten, intuitiven Bedienkonzept zum echten Smart Device wird. Also, worauf warten Sie noch: Informieren Sie sich jetzt bei uns - wir freuen uns auf Ihren Besuch.

* ID.7 Stromverbrauch in kWh/100 km: 16,3-14,1 (kombiniert); CO₂-Emission in g/km: 0.
Für das Fahrzeug liegen nur noch Verbrauchs- und Emissionswerte nach WLTP und nicht nach NEFZ vor. Angaben zu Verbrauch und CO₂-Emissionen bei Spannweiten in Abhängigkeit von den gewählten Ausstattungen des Fahrzeugs.

ID.7 Pro 210 kW 1-Gang-Automatik
Stromverbrauch kombiniert in kWh/100 km: 16,3-14,1; CO₂-Emissionen kombiniert in g/km: 0.

Ausstattung: Ambientebeleuchtung 10-farbig, Automatische Distanzregelung ACC, Fahrassistent "Travel Assist", Parkassistent "Park Assist Plus" inkl. Einparkhilfe, Memory-Funktion für Parkassistent, Umgebungsansicht "Area View" inkl. Rückfahrkamera, Augmented-Reality-Head-up-Display, Navigationssystem "Discover Pro Max", Frontscheibe in Verbundsicherheitsglas, drahtlos beheizbar, u.v.m.

Leasing-Sonderzahlung:	5.500,00 €
Laufzeit:	48 Monate
Jährliche Fahrleistung:	10.000 km
48 mtl. Leasingraten à	554,00 €¹

Ein Angebot der Volkswagen Leasing GmbH, Gifhorn Str. 57, 38112 Braunschweig.

Fahrzeugabbildung zeigt Sonderausstattungen. Bildliche Darstellung kann vom Auslieferungsstand abweichen. Gültig bis zum 31.12.2023. Stand 10/2023. Änderungen und Irrtümer vorbehalten. ¹ inkl. Überführungskosten. Bonität vorausgesetzt. Es besteht ein gesetzliches Widerrufsrecht für Verbraucher im Fernabsatz.



**AUTOHAUS
FRANKE**

Ihr Volkswagen Partner
Autohaus Franke GmbH & Co. KG
Radeberg
An der Ziegelei 11, 01454 Radeberg
Tel. +49 3528 48200, http://www.volkswagen-franke.de

Anzeige

»Was ist mein Gold wert?«

Diese Frage stellen sich viele, wenn sie Goldschmuck von der Oma oder eine Münze aus dem Sparstrumpf des Onkels erben. Ende Oktober können Sie eine Antwort erhalten: Das Uhren- & Schmuckgeschäft im Silberbergcenter in Radeberg hat im Rahmen der Aktion »Goldener Herbst« einen professionellen Bewerter der Scheideanstalt eingeladen. Mit dem automatischen Tischanalysator »Vanta GX« bewertet er in Sekundenschnelle und gleichzeitig zuverlässig die Qualität von Edelmetallen – ohne dass der Schmuck dabei Schaden nimmt. Egal, ob Gold, Platin, Palladium oder Silber, das Gerät ermittelt sicher und mit bewährter Technologie den Feingehalt und die Zusammensetzung des Schmuckstücks, sodass eine sofortige Bewertung stattfinden kann. Doch auch gefälschter Schmuck wird eindeutig identifiziert und schädliche Elemente (wie Blei oder Cadmium) werden erkannt.

»Ich freue mich, meinen Kunden diesen besonderen Service bieten zu können«, sagt die Unternehmerin und Inhaberin Konstanze Rostock. »Wir haben die Goldanalyse-Aktion im letzten Jahr das erste Mal durchgeführt, und die positive Resonanz hat uns überwältigt. Daher wiederholen wir sie jetzt sehr gern.«

Zwei Tage lang können Sie Ihre Schätze vorbeibringen, bewerten lassen und im Anschluss entscheiden, ob ein Verkauf zum Einschmelzen lohnt oder nicht. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich.

Wann? 27. Oktober 2023 von 10 bis 18 Uhr und 28. Oktober 2023, von 10 bis 14 Uhr

Wo? Im Silberbergcenter Radeberg, im Uhren- & Schmuckgeschäft Konstanze Rostock

Was? Professionelle & unverbindliche Goldanalyse mit Möglichkeit zum Verkauf

**Fragen? Telefon 03528 - 44 19 79
schmuck-rostock-radeberg@web.de
www.uhren-schmuck-radeberg.de**

Was ist mein Gold wert?
Analyse & Ankauf von Altmaterial

27. / 28. OKTOBER 2023

Uhren & Schmuck
Silberbergcenter
An der Ziegelei 2
01454 Radeberg

Unser Service für Sie: • Reparaturen von Uhren & Schmuck • Beratung
• zauberhafter Schmuck für schöne Geschenkideen • Batterie- und Bandwechsel • Ohrlochstechen

**Farbenfroh
in den Herbst**

Friseursalon
Widtmann

An der Ziegelei 2, 01454 Radeberg
Tel. 03528 / 44 65 25

Herzlich willkommen im

Kokas

ASIATISCHE KÜCHE

Probieren Sie unsere verschiedenen Gerichte. Alle Speisen werden ohne Glutamat zubereitet und sind auch zum Mitnehmen möglich.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Partyservice für Feste und Feiern
Sprechen Sie uns einfach an, wir beraten Sie gern.

Silberberg Center
An der Ziegelei 2,
01454 Radeberg
Tel.: 03528 - 45 79 735

Rödertalpark
Pulsnitzer Straße 16,
01900 Großbröhnsdorf
Tel.: 035952 - 25 40 56

Tipps und Termine

Gemeinsam statt Einsam

Ein Angebot der Ökumenischen Gruppe Gesprächsbank

„Der schwerste Weg eines Menschen

ist der zwischen Vorsatz und Ausführung.“ W. Raabe

Immer mittwochs bietet die Ökumenische Gruppe Gesprächsbank Menschen, die unter Einsamkeit leiden oder einfach gern reden möchten, die Gelegenheit **zwischen 15.00 und 16.00 Uhr**, ins Gespräch zu kommen. Die Mitglieder der ehrenamtlichen Gruppe wechseln sich wöchentlich ab und begrüßen interessierte Bürgerinnen und Bürger, **ab dem 01. November 2023, immer mittwochs, im rechten Raum neben dem Fraktionszimmer, Radeberg, Hauptstraße 2.**

Ökumenische Gruppe Gesprächsbank

Der Kinder- und Jugendstadtrat Radeberg lädt ein:

Halloween auf Schloss Klippenstein

Am Dienstag, dem 31.10.2023 startet 13.00 Uhr das Gruselkabinett des Kinder- und Jugendstadtrates Radeberg im Schloss Klippenstein. 14.00 Uhr beginnt die Kinovorstellung für Kinder ab 6 Jahre mit dem Film „Der kleine Vampir“. 16.00 Uhr folgt ein Film für Kinder ab 10 Jahre. Gezeigt wird „Harry Potter und die Kammer des Schreckens“. Der Eintritt ist frei, Getränke und Naschereien wird es ebenfalls geben. Wer im Kostüm kommt, wird extra prämiert. Weitere Informationen und Kontaktmöglichkeiten findet man unter www.kjsr-online.jimdofree.com.

Der Kinder- und Jugendstadtrat Radeberg

Radeberger Rassegeflügelverein

lädt zur Geflügelschau ein

Am Wochenende des 04.11. & 05.11.2023 lädt der Radeberger Rassegeflügelverein zur jährlichen Ausstellung ein. Diese findet allerdings nicht, wie gewohnt, in Radeberg auf der Pulsnitzer Straße, sondern in Wallroda statt. Gäste sind herzlich in die Turnhalle Wallroda auf der Bergstraße eingeladen.

Die Ausstellung ist wie folgt geöffnet:

Samstag, 04.11.2023 von 9.00 bis 18.00 Uhr und

Sonntag, 05.11.2023 von 9.00 bis 15.00 Uhr.

Familie Trepte

Stellwerk e.V.

Projekt „Lock-o-motive“

Heidestr. 70, Gebäude 303, 01454 Radeberg
November 2023 - Vorfremde auf die Adventszeit -
Die Werkstätten sind kostenlos. Sie bieten Kindern und Jugendlichen die Chance, sich auszuprobieren ohne jeglichen Leistungsdruck.

Musikwerkstatt (dienstags, 16.00 - 18.00 Uhr)

28.11. Keyboardklänge

Kreativwerkstatt (mittwochs, 15.00 - 18.00 Uhr)

01.11. Herbstdeko aus Naturmaterialien

08.11. Wir stellen Kerzen her

15.11. Ideen aus Holz umsetzen

29.11. Weihnachtliche Vorfremde

Eisenbahnwerkstatt (freitags, 15.30 - 18.00 Uhr)

10.11. Autos und Figuren auf der Anlage

24.11. Kleine Gimmicks auf der Anlage

KINOBRAR

Freitag, den 27. und Samstag, den 28. Oktober, 20.00 Uhr

„Wie im echten Leben“

Drama / F 2022 / 107 Min. / ab 6 Jahre

Die renommierte Schriftstellerin Marianne (Juliette Binoche) arbeitet an einem neuen Buch über die wenig beachtete Arbeiterschicht, die Menschen, die gerade genug zum Überleben verdienen und dennoch die Welt am Laufen halten. Also reist sie in die raue nordfranzösische Hafenstadt Caen und gibt sich im Jobcenter als arbeitslose, geschiedene Frau aus, die verzweifelt auf der Suche nach einem Job ist. Sie findet eine Stelle als Putzfrau und lernt dabei eine Reihe anderer Frauen kennen, die denselben Knochenjob machen. Doch schon bald belastet Mariannes wahre Identität die aufkeimende Freundschaft zu der alleinerziehenden Mutter Christèle und den anderen...

www.kino-radeberg.de

Radeberger ABRADELN startet am Sonntag

Die Fahrradsaison ist auf der Zielgeraden. Für alle Fahrradbegeisterten in Radeberg Anlass genug für ein zünftiges Abradeln. Am Sonntag, dem 29. Oktober, 10.30 Uhr startet die beliebte Sternfahrt für Jedermann auf dem Radeberger Markt. Die Teilnehmer dürfen sich auch in diesem Jahr wieder auf 3 geführte Fahrradrunden durch unsere landschaftlich reizvolle Umgebung freuen. Gemeinsames Ziel zur Mittagszeit ist dann der Sportplatz in Liegau. Dort erwartet der Sportverein Liegau alle Radler und Gäste mit einem leckeren Imbiss- und Getränkeangebot. Und es gibt Zeit für Gespräche, um alte Bekanntschaften aufzufrischen oder neue zu schließen. Dazu laden wir Alle herzlich ein. Sagen Sie es weiter und bringen Sie Freunde mit!

ABRADEL-Touren 2023:

„Neue-Radwege-Familien-Tour“ 7 km

„Herbstfahrt-zur-Hofewiese-Tour“ 25 km

„Rammenau-Ohorn-Rennrad-Tour“ 50 km

Teilnehmen kann jeder Freizeitradler mit einem verkehrssicheren Fahrrad. Eine Anmeldung oder Gebühren gibt es NICHT.

Rolf Daehne

Org.-Team Radeberger AN- und Abradeln

Seniorenclub Lomnitz

Veranstaltungen im November

Montag, den 06.11.2023

14.30 Uhr Handarbeiten - Filzen

17.00 Uhr Helfersitzung

Montag, den 13.11.2023

14.00 Uhr Kaffeeplausch - Vortrag über den bekannten

„Pfund's Milchladen“

Montag, den 27.11.2023

14.00 Uhr Handarbeiten - Basteln mit R. Köther

Die Weihnachtsfeier findet am 09. Dezember 2023 im Volksheim und unsere Weihnachtsfahrt am 18. Dezember 2023 statt. Bitte an evtl. offene Beiträge denken.

Schöne Stunden wünschen alle Helferinnen.

Herzlichen Dank

an alle, die sich in Trauer um meinen lieben Mann und Papa sowie Bruder, Schwager und Onkel, Herrn

Matthias Herrmann

mit uns verbunden fühlten und uns ihre tiefe Anteilnahme auf so vielfältige und liebevolle Weise zum Ausdruck brachten. Ein Dank auch allen, die ihm die letzte Ehre erwiesen haben und uns an diesem Tag eine Stütze waren. Besonderer Dank gilt dem Redner Herrn Hillmann für seine tröstenden Worte, dem Bestattungshaus Winkler sowie dem Blumengeschäft der Gärtnerei Kühnel.

In Liebe und Dankbarkeit
Gudrun Herrmann und Familie

Bannewitz, im Oktober 2023

Es ist nie der richtige Zeitpunkt, es ist nie der richtige Tag.

Es ist nie alles gesagt, es ist immer zu früh. Aber es bleiben die Erinnerungen, Gedanken, Gefühle, schöne Stunden und viele Momente, die einzigartig und unvergessen sind.



Friedmar Löberich

* 06.07.1937 † 16.09.2023

Herzlichen Dank

sagen wir allen unseren Verwandten, Freunden, Bekannten und Nachbarn für eine Umarmung, tröstende Worte, geschrieben oder gesprochen, für Blumen und Geldspenden sowie das ehrende Geleit zum Grab.

Ein besonderer Dank gilt der Rednerin Frau Puchstein für ihre wohlthuenden, tröstenden Worte, den Musikern Herrn Auerbach und Herrn Körner sowie dem Bestattungshaus Winkler für die sehr gute Betreuung.

In unseren Herzen und Gedanken wirst du immer bei uns sein.
Deine Waltraud
Tochter Rica
Tochter Pia mit Mario und Leticia

*Traurig, dich zu verlieren,
erleichtert, dich erlöst zu wissen,
dankbar, mit dir gelebt zu haben.*

Hans-Jürgen Richter

* 01. März 1942 † 10. Oktober 2023

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied
Deine Sabine

Deine Söhne Frank und Arndt mit Familien
Cordula, Olaf, Martina und Ramona mit Familien
im Namen aller Angehörigen

Die Trauerfeier mit Urnenbeisetzung
findet am Freitag, dem 17.11.2023, 14.00 Uhr
auf dem Friedhof in Seifersdorf statt.

Nachruf

Wir nehmen Abschied von unserem langjährigen, ehrenamtlichen Mitarbeiter des „Radeberger Tafel e. V.“
Herrn

Holger Strzeja

* 23.12.1958 † 30.09.2023

In stiller Trauer
die Vereinsmitglieder und Mitarbeiter des
„Radeberger Tafel e. V.“

Nachruf

Die Sportgemeinschaft Ullersdorf trauert tief um ihr langjähriges Ehrenmitglied

Eberhard Rößler,

der am 15.10.2023 von uns gegangen ist.

Eberhard ist mit unserem Verein seit seiner Jugend sehr verbunden. Er war 1961 einer der Gründungsmitglieder und sportlich aktiv in der Abteilung Turnen. Eberhard hat viele Jahre als technischer Leiter im Verein und auf dem Sportgelände treue Dienste geleistet. Dabei wirkte er auch fleißig an der Planung und dem Bau des Sportlerheims mit.

Sein Tatendrang und sein Engagement bleiben unvergessen. Wir werden ihn stets in guter Erinnerung behalten.

Unsere aufrichtige Anteilnahme gilt in diesen Stunden seiner Familie, seinen Freunden und Bekannten.

SG Ullersdorf e. V.
Der Vorstand im Namen aller Mitglieder

Es ist egal, zu welchem Zeitpunkt man einen Menschen verliert, es ist immer zu früh und es tut immer weh. Ein langes und erfülltes Leben ist friedvoll zu Ende gegangen.

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von unserer lieben Mutti, Oma und Uroma, Frau



Dorothea Ay

geb. Krause
* 03.10.1930 † 15.10.2023

In liebevoller Erinnerung
Dein Sohn Peter mit Margitta und Kindern
die Familie Deines Sohnes
Manfred mit Birgit und Kindern
die Familie Deines Sohnes
Dietmar mit Martina und Kindern

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Freitag, dem 03.11.2023, 11.30 Uhr auf dem Friedhof in Radeberg statt.

Der Mond ist aufgegangen,
die goldnen Sternlein prangen
am Himmel hell und klar,
der Wald steht schwarz und schweiget,
und aus den Wiesen steigt
der weiße Nebel wunderbar.

Herzlichen Dank

für die Anteilnahme und Verbundenheit, die uns in den schweren Stunden des Abschieds von meiner lieben Frau, unserer lieben Mutti, Omi und Uromi

Annegret Kramer geb. Kühne

auf so vielfältige Weise entgegengebracht wurde.

Hans-Jürgen Kramer
im Namen aller Angehörigen

Besonderer Dank gilt Herrn Pfarrer Schreiner für seine einfühlsamen Worte, dem Bestattungshaus Winkler für die würdevolle Begleitung und dem Blumenhaus Schulze

Radeberg, im Oktober 2023

Weinet nicht, ich hab's überstanden,
ich bin erlöst vom Schmerz,
denk gern zurück an mich in schönen Stunden,
lasst mich in Gedanken bei euch sein.

Schweren Herzens nehmen wir Abschied von meinem lieben Mann, unserem lieben Onkel, Großonkel, Urgroßonkel, Bruder und Cousin, Herrn

Peter Roßberg

* 24.09.1940 † 17.10.2023

In liebevoller Erinnerung
Deine Anita
Kerstin und Siegfried mit Kindern
Frank und Bruni mit Kindern
Bärbel und Thomas mit Kindern
und alle Angehörigen



Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Freitag, dem 03.11.2023, 13.00 Uhr auf dem Friedhof in Radeberg statt.

In ehrendem Gedenken

*Du hast für uns gesorgt, geschafft, ja sehr oft über deine Kraft.
Nun ruhe aus, du gutes Herz, wer dich gekannt, fühlt unseren Schmerz.*



In Liebe, Dankbarkeit und tiefer Trauer nehmen wir Abschied von

Dieter Heubeck

* 18.04.1936 † 19.10.2023

Du wirst immer in unseren Herzen sein
Deine Kinder Ute und Ralf
im Namen der gesamten Familie sowie aller Angehörigen

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Freitag, dem 10.11.2023, 12.30 Uhr auf dem Radeberger Friedhof statt.



Und plötzlich wissen wir,
dass sich unsere Wege trennen,
doch der Engel hält für uns die Zeit an,
für ein paar Erinnerungen,
stilles Weinen und vertrautem Lachen,
„Danke“ und ein „Ich hab dich lieb“.
Für den Abschied gibt es keine Worte...

Überwältigt sagen wir von Herzen:

„DANKESCHÖN“

für die große Anteilnahme, stille Umarmungen,
die lieben tröstenden Worte, die vielen Blumen und Geldspenden
zum Abschied von unserem geliebten Mann und Papa

Bernd Caspar

an Euch liebe
Familie, Verwandte, Freunde und Bekannte.

Ein besonderer Dank gilt:
Dirk Richter für die letzte dröhnende Fahrt,
Gittl Neumann für die super Unterstützung,
der Herzklinik Dresden, ITS Station 1B für die liebevolle Betreuung
und dem Bestattungshaus Winkler für die Erfüllung unserer Wünsche.

Du warst..., du bist..., du bleibst...
UNVERGESSEN!

In unserer Erinnerung und den Sternen lebst Du weiter
Deine Sabine
Deine Anja mit Jens

Langebrück und Arnsdorf, im Oktober 2023

Bestattungsinstitut Uwe Schuster

Inh.: M. Klöber

Tag & Nacht: (035952) 31 76 6

Meisterbetrieb

Rathausstraße 4 / 01900 Großbroßhardsdorf

www.bestattungsinstitut-schuster.de

Filiale 01896 Pulsnitz

Robert-Koch-Str. 6a

Tel. 035955 / 72 59 8

Filiale 01477 Arnsdorf

Hauptstr. 11

Tel. 035200 / 24 67 4

WINKLER
Bestattungshaus

GmbH

Tag und Nacht ☎ 03528/44 20 21

Friedhofstraße 2 • 01454 Radeberg

Fax 03528/41 71 15 • www.bestattungshauswinkler.de



Bestattermeister
im Familienunternehmen

Bestattungsregelung zu Lebzeiten

Sämtliche Beratungsgespräche werden
auf Wunsch in Ihrem Haus geführt

Kleinanzeigen

Netten Eigentümer gesucht, der sein Haus oder Freizeitgrundstück in liebevolle Hände geben möchte.

Tel. 0173 / 367 73 19 oder fa.manthey@gmx.de

Baumfällung – Wurzelentfernung – Brennholzverkauf

Tel. 0173 / 375 73 11

Biete in RDB Abstellmöglichkeit f. Wohnmobile bzw. -anhänger u. PKW, Gelände verschl.

Tel. 0174 / 791 75 70

Rentnerin sucht Minijob/Teilzeit mit Bürotätigkeit, Beginn sofort mögl.

Chiffre-Nr. 43/01

Ab 01.01.2024: Wohnung / Büro / Atelier, 120 m², in Radeberg zu vermieten

Chiffre-Nr. 43/02

Attraktive Sie, 41 J., schlank, NR, romantisch, sportlich, möchte gerne wieder gemeinsam durchs Leben gehen und wünscht sich vorzeigbaren IHN mit Herz, Humor, Niveau und Verstand, freue mich auf Ihre Antwort, evtl. mit Bild an majalunakow@gmail.com

Geige vermisst!

Wer saß am Dienstag, dem 17.10.2023 im Trilex Dresden-Görlitz 76535 (DD Hbf - Radeberg - Bautzen) im vorderen erhöhten Zugteil und hat beobachtet, wie ein Mann einen schwarzen, rechteckigen Geigenkasten mit aus dem Zug nahm? Hinweise bitte an die Bundespolizei DD (Tel. 0351 / 815 02 10 00; Vg / 1015597 / 2023) oder vertraulich an 035201 / 815 52. Bei Hinweisen, die zur Wiedererlangung der Geige führen, zahlt der Besitzer eine Belohnung.

Haben Sie an einer Chiffre-Anzeige Interesse, dann schicken Sie bitte Ihre Zuschriften unter Angabe der Chiffre-Nr. an „die Radeberger“ Heimatzeitung Verlags-GmbH, Oberstraße 16a, 01454 Radeberg oder E-Mail an zeitung@die-radeberger.de

Wir wissen nicht, welche Wünsche du hast, aber wir wissen, wie DU diesen ein Stück näher kommst. Werde JETZT Zusteller für Wachau! „die Radeberger“
Tel. 03528 / 44 23 01

Wir kaufen Wohnmobile + Wohnwagen
Tel. 03944-36160,
www.wm-aw.de Fa.

Winterzeit ist Einbruchzeit

Wie sich Haus- und Wohnungsbesitzer schützen können

Die meisten Einbrüche passieren nicht in der Ferienzeit, wie viele denken, sondern laut Bundeskriminalamt im Winterhalbjahr. Zuletzt stieg die Zahl der Wohnungseinbruchdiebstähle wieder an: 2022 wurden 65.908 Fälle erfasst und damit 11.672 mehr als 2021. Neben der Verletzung der Privatsphäre kommt auf Betroffene meist auch ein hoher materieller Schaden zu. Daher gilt: Vorsicht ist besser als Nachsicht. Welche Schutzmaßnahmen sinnvoll sind, wie Smarthome unterstützen kann und was Geschädigte im Ernstfall tun sollten, weiß Janna Nguyen, Versicherungsexpertin von ERGO.

Sicherheitsbewusstes Verhalten als Basis

80 Prozent aller Einbrecher sind Gelegenheitsdiebe, die beispielsweise von gekippten Fenstern oder geöffneten Balkon- oder Terrassentüren angelockt werden. „Besonders wichtig für den Einbruchschutz ist daher das eigene Verhalten“, weiß Janna Nguyen. „Das heißt: Beim Verlassen von Haus oder Wohnung immer alle Fenster und Balkontüren schließen und die Eingangstür zweifach absperren.“ Auch auf einen versteckten Zweitschlüssel vor Haus oder Wohnung besser verzichten. Dauerhaft geschlossene Rollläden sowie überfüllte Briefkästen können Einbrecher auf eine längere Abwesenheit hinweisen. Wer mehrere Tage unterwegs ist, sollte daher Nachbarn bitten, regelmäßig die Post zu holen. Lichter und Rollos können zudem mit einer Zeitschaltuhr nur für bestimmte Zeiträume aktiviert werden, um das Haus bewohnt aussehen zu lassen. „Es ist außerdem nicht ratsam, auf Social Media während eines Urlaubs Statusmeldungen und Bilder zu posten“, ergänzt Nguyen.

meineimmobilie.net
Tel. 035205 689234
Mobil 0177 8506475
info@meineimmobilie.net
Schutterwälder Straße 1
01458 Ottendorf-Okrilla
VERKAUF / VERMIETUNG VON IMMOBILIEN

Mechanische Schutzmaßnahmen

Um zu verhindern, dass Diebe innerhalb weniger Sekunden ins Haus gelangen, sind mechanische Schutzmaßnahmen das A und O. „Dafür empfiehlt es sich, stabile Sicherungen wie Einsteckschlösser, Schließzylinder, Querriegelschlösser oder einen Schutzbeschlag für das Türschild von einem Fachbetrieb anbringen zu lassen“, so die Versicherungsexpertin. Auch bei Fenstern erhöhen zum Beispiel Beschläge, eine Rollladensicherung, ein Griff mit Schloss und eine dreifache Verglasung die Sicherheit deutlich. „An Kellerfenstern kann zusätzlich ein Gitter helfen“, rät Nguyen. (Kriminal-)Polizeiliche Beratungsstellen können bei der Wahl geeigneter Schutzmaßnahmen unterstützen. Gut zu wissen: Die Kreditanstalt für Wiederaufbau (KfW) fördert mit dem Kredit 159 Maßnahmen zum Einbruchschutz.

Smarter Einbruchschutz

Neben mechanischen Schutzmaßnahmen können sich Haus- und Wohnungsbesitzer zusätzlich mit smarter Technik vor Langfingern schützen. „Smarthome-Funktionen eignen sich besonders, um Anwesenheit vorzutäuschen. Nutzer können via App Licht oder Fernseher ein- und ausschalten oder Alltagsgeräusche wie Hundegebell abspielen“, erläutert die Expertin. Eine weitere Möglichkeit sind Sensoren an Fenstern und Türen, die diese Maßnahmen auslösen oder beispielsweise über einen Alarm auf dem Handy melden, wenn Einbrecher versuchen, sich Zutritt zu verschaffen. Darüber hinaus können Überwachungskameras die Tat nicht nur aufnehmen, sondern gleichzeitig für Abschreckung sorgen. „Wer sein Zuhause mit smarter Technik schützen möchte, sollte sich für einen individuell passenden Einbruchschutz von einem der Anbieter beraten lassen“, rät Nguyen.

Wenn es doch zum Einbruch kommt

Haben es Diebe dennoch ins Haus geschafft, gilt es, Ruhe zu bewahren. Als erstes sollten Bewohner dann die Polizei rufen und anschließend Fotos von möglichen Einbruchspuren oder Beschädigungen machen. „Dabei darauf achten, so lange nichts zu verändern bis die Polizei vor Ort ist“, rät Nguyen. Haben sich Betroffene einen Überblick verschafft, empfiehlt sie, eine Liste mit den gestohlenen Dingen für die Polizei und die Versicherung anzufertigen. Sind EC- oder Kreditkarte weg, ist es ratsam, diese umgehend zu sperren. „Außerdem ist es wichtig, den Schaden schnellstmöglich der Hausversicherung zu melden“, so die Versicherungsexpertin. „Wer den Dieb auf frischer Tat ertappt, sollte nicht versuchen, ihn auf der Flucht aufzuhalten, sondern sich besser Gesicht, Kleidung oder andere Merkmale einprägen.“

Text: Hartzkom PR

Jörg Kühnel

Raumausstattermeister

Gardinen • Fußbodenbeläge • Rollos
Polsterarbeiten • Markisen • Jalousien
einfach schöner wohnen

01454 Radeberg, Schillerstraße 28
Telefon 03528/ 443 537

1A Trapezbleche auf Maß direkt v. Hersteller.
5% online Rabatt + Lieferung bundesweit
Tel.: 0351/889613-0 • www.dachbleche24-shop.de

Heizkostenabrechnungen...Betriebskostenabrechnungen...Rauchmelder
PHILIPP
HEIZKOSTENERMITTLUNG GMBH
Seifersdorf, Kirchgasse 3
01454 Wachau
Telefon 0 35 28/ 41 20 20
Fax 0 35 28/ 41 07 25
Internet www.philipp-hke.de
Wärmezähler...Wasserzähler...Legionellenbeprobung...Funkablesung

seit **über 25 Jahren**
der **Immobilien spezialist**
in **Radeberg und Umgebung**
Wir vermitteln Ihre Immobilien zu Bestpreisen und nehmen uns Zeit für all Ihre Fragen.
Immobilien-Service Radeberg GmbH
Vermittlung • Planung • Verwaltung • Gutachten • Baubetreuung
Hauptstraße 33 - 37 • 01454 Radeberg • Tel. 03528 / 48 36 - 0
Fax 03528 / 48 36 - 36 • E-Mail info@is-radeberg.de
www.is-radeberg.de

IMPRESSUM
Bitte beachten: E-Mails ohne eindeutigen Betreff und Absender werden aus Sicherheitsgründen sofort gelöscht!
Für Anzeigenveröffentlichungen gilt die Anzeigenpreisliste Nr. 21/01/2022. „die Radeberger“ ist unabhängig und offen für den Dialog zu allen Fragen. Veröffentlichungen, gezeichnete Artikel geben nicht in jedem Fall die Meinung der Redaktion oder des Herausgebers wieder. Für Preisangaben und Satzfehler in den Veröffentlichungen übernimmt „die Radeberger“ keine Haftung. Alle Nachdruckrechte liegen ausschließlich beim Herausgeber „die Radeberger“ Heimatzeitung Verlags-GmbH.
Unabhängige Heimatzeitung mit Amtsnachrichten für die Stadt Radeberg und umliegende Gemeinden
Herausgeber, Verlag und Satz: „die Radeberger“ Heimatzeitung Verlags-GmbH
Oberstr. 16a, 01454 Radeberg, Tel. 03528-44 23 01, Fax 44 22 91
Geschäftsführer: Ingo Engemann
verantwortlicher Redakteur & Anzeigenleiter: Ingo Engemann
Druck: DDV Druck GmbH
Verteilung: Radeberger Verteilservice Inh. Ingo Engemann
Für unbestellte Zuschriften, Fotos oder Zeichnungen besteht kein Anrecht auf Veröffentlichung.
Anzeigenschluss bis 8.00 Uhr Erscheinungstermin für Ausgabe 44 - 30.10.2023 für Ausgabe 44 - 03.11.2023
www.die-radeberger.de, E-Mail: zeitung@die-radeberger.de

Renovierungssysteme **PRETTY** **Renovierung von Türen & Treppen**
Sauber - kein Rausreißen
Vielfältig - in Dekoren und Gestaltung
Preiswert - alle Leistungen zum Festpreis
Kostenlose Beratung vor Ort vom PRETTY-Fachberater
PRETTy und PLAMECO-Fachbetrieb Björn Köpping www.firma-koeping.de
Kiefernweg 2a, 01917 Kamenz - OT Schönbach
Tel.: 03 57 97 / 73 66 1, Ausstellung geöffnet: Mo-Fr 8-16 Uhr

GARTEN
WASSER ♦ WÄRME ♦ SOLAR
NEUER HEIZKESEL? RUFEN SIE UNS AN!
www.garten-lichtenberg.de © 035955/ 4 38 48
Mittelbacher Str. 1 | 01896 Lichtenberg

PLAMECO SPANNDÉCKEN
morgen schöner wohnen
• Spanndecken • Akustik • Beleuchtung • IR-Heizung
Komplettlösung aus einer Hand
Zimmerdecke an einem Tag Feuchtigkeitsbeständig und schimmelhemmend Auf Wunsch mit Beleuchtung, Akustiksystem und Heizung
Plameco Spanndecken Kiefernweg 2a 01917 Kamenz / Schönbach ☎ 03 57 97 73 66 1
Ruf an oder komm in die Ausstellung

Langebrücker Nachrichten

In Kürze Gruselwanderungen in der Dresdner Heide

Halloween auf der Hofewiese – das ist etwas ganz Spezielles. Ein schaurig umgestalteter Biergarten mit tollen Geisterbahnfiguren, Illuminationen und gruseligen Momenten, dazu die Monsterdisko mit DJ Svennie, viel für Kinder und die berühmten Gruselwanderungen. Hier toben sich die ganze Hofewiese und ihre Freunde vom Karnevalsverein Latolka Langebrück über die Reitschule Hofewiese bis zum Ponyhof Langebrück gründlich aus. Auch kulinarisch wird viel geboten. Beim Familienhalloween zum Abschluss der Sommersaison heißt es vier Tage lang: „Fröhlich Gruseln in der Heide“. Von Sonnabend, 28. Oktober, bis Dienstag, 31. Oktober, ist so einiges geplant. Ein Highlight ist sicherlich die Gruselwanderung am Sonnabend, 28. Oktober. Von 18.00 bis 21.00 Uhr ist diese laut Programm vorgesehen. Es werden kleine Gruppen gebildet. Für die etwa halbstündigen Wanderungen wird ein Unkostenbeitrag in Höhe von sieben Euro pro Person als Programmspende erhoben. Denn ein Treffen mit Hans Jagenteufel, den berühmten Reiter ohne Kopf, ist durchaus möglich. „Ein Grauschimmel mit Sattel und Zeug trug einen Reiter ohne Kopf, der hatte einen grautuchenen Rock an, einen Hirschfänger an der Seite, ein Jägerhorn auf dem Rücken und trug schwarze Stiefel mit Spornen“, heißt es dazu in der dazugehörigen Sage. Ob das die Gäste erwartet? Das wird natürlich im Vorfeld noch nicht verraten. Karten sind am Veranstaltungstag ab 15.00 Uhr im Biergarten erhältlich. „Teilnahme nur für tapfere kleine und große Besucher sowie ausdrücklich auf eigene Gefahr“, heißt es dazu. Zugleich gibt es seitens des Veranstalters noch ein paar Hinweise: Bei Regen und ganz schlechtem Wetter können die Gruselwanderungen auf den 30. Oktober oder ein anderes Datum verschoben werden oder auch ausfallen. Sie können aufgrund der Rücksichtnahme auf die vielen Helfer und die eingesetzte sensible Technik dann unter Umständen leider nicht stattfinden. Alle hoffen jedoch auf beste Wetterbedingungen. Eine zeitige Anreise wird für den Besuch in der Hofewiese empfohlen, am Besten in Form eines kurzen Spazierganges beziehungsweise einer kleinen Nachtwanderung. Von den Wanderparkplätzen an der Klotzcher Straße in Langebrück (maximal ein Kilometer) und von der Heidemühle (gut zwei Kilometer) ist es nicht allzu weit. Die Taschenlampe sollte dabei mit im Gepäck sein.

Chöre sind wieder als Musikbotschafter unterwegs

Zwei unterschiedliche Auftritte sind geplant

VON SYLVIA GEBAUER

Zwei Tage lang sind Langebrücks musikalische Botschafter wieder in besonderer Mission unterwegs. Mit weiteren Ensembles beteiligen sich der Nicodé-Chor und die Nicodé Pop Vocals an Konzerten, hier wird das Singen in der Gemeinschaft auf unterschiedliche Weise zelebriert. Interessierte Gäste sind herzlich willkommen.

Um einmal mehr Musikbotschafter zu sein, müssen die Langebrücker Sängerinnen und Sänger einiges an Kilometern zurücklegen. Die erste Station führt sie am Sonntag, 29. Oktober, in die St. Marienkirche Dohna. Das „Psallite Deo“-Chorkonzert wird von insgesamt 250 Sängern, Solisten und Instrumentalisten gestaltet. Die Leitung obliegt dem Kantor der Kirchengemeinde Heidenau-Dohna-Burkhardswalde, Vitali Aleshkevich, der sich bekanntlich auch für die musikalische Ausrichtung der beiden Langebrücker Chöre verantwortlich zeichnet. Das Repertoire spiegelt sich in den Darbietungen wider, „wenn alle Chöre des Kantors, allein und zusammen, sowie Solisten in der Dohnaer Kirche singen. Zum Schluss erklingt die Bach Fuge „Psallite Deo“, die von allen 250 Akteuren zusammen präsentiert wird“, wirbt die Kirchengemeinde für diese Veranstaltung. Das Konzert startet am Sonntag, 29. Oktober, um 16.00 Uhr. Der Eintritt ist frei, um eine Spende wird gebeten.

Nur eine kurze Verschnaufpause gibt es für die Sängerinnen und Sänger bevor es sie am Reformationstag nach Radebeul verschlägt, die zweite Station. Eine besondere musikalische Veranstaltung erwartet das Publikum in der Lutherkirche Radebeul: der Löbnitzchor, der Männerchor „Liederkrans 1844“, die Chorgemeinschaft Radebeul-Lindenau, der Chor „Sing my Soul“ der Lutherkirchengemeinde Radebeul, die Chorgemeinschaft Coswig - Weinböhla sowie der Nicodé-Chor und die Nicodé Pop Vocals aus Langebrück gestalten gemeinsam die dritte „Nacht der Chöre“.

Sie steht unter dem Motto „Unter der Weite des Himmels“, „unter dem die sieben Ensembles den Besuchern die Schönheit der Chormusik von klassischen Werken bis Rock und Pop näherbringen möchten“, heißt es dazu in der Ankündigung. Los geht es an diesem Tag um 18.30 Uhr. Veranstaltungsort ist die Lutherkirche, Kirchplatz 2, in Radebeul. Jeder Chor präsentiert sich in einem 16- bis 18-minütigen Programm. Zudem werden alle Ensembles drei Lieder zusammen singen, dies sind „Ave verum corpus“, „Klinge, Lied“, und „Dona nobis pacem“.



Im September präsentierten Nicodé-Chor (Foto) und die Nicodé Pop Vocals ihr Herbstkonzert im Langebrücker Bürgerhaus. Mit ihrem Dirigenten Vitali Aleshkevich (vorn) musizieren sie sich wieder auswärts. FOTO: Erhardt Möbius

Aus den Vereinen

Herbstspuren Brühls im Seifersdorfer Tal

Der Besuch am Montagmittag ist für viele Interessierte gesetzt, denn der Langebrücker Seniorentreff der Volkssolidarität lädt immer um 15.00 Uhr zu einem abwechslungsreichen Nachmittag ein. Am kommenden Montag, 30. Oktober, geht es weiter. Im Monatsprogramm ist für diesen Tag wieder ein abwechslungsreicher Vortrag angekündigt. Zu Gast ist Frank Schuhmann. Er referiert zum Thema „Herbstspuren Brühls im Seifersdorfer Tal“. Wer mehr wissen will, braucht nur ins Bürgerhaus-Café zu kommen. Zum Start der Veranstaltung werden Kaffee und Kuchen / Gebäck zum kleinen Preis angeboten. Der Eintritt ist frei. Gäste sind immer herzlich willkommen, darauf weisen die Freunde der Interessengruppe Langebrück im „Seniorentreff der Volkssolidarität“ noch einmal ausdrücklich hin.

Tanz für Senioren und Junggebliebene am 28. Oktober

Wer gerne einmal eine flotte Sohle aufs Parkett legen oder ein paar schöne, gesellige Stunden verbringen will, hat hier wieder die Chance dazu. Der Turnverein Langebrück lädt zum Tanz für Senioren und Junggebliebene ins Bürgerhaus Langebrück ein. Die Veranstaltung wird am Sonnabend, 28. Oktober, ab 17.00 Uhr durchgeführt. Bis 22.00 Uhr obliegt DJ Uwe Mildner der musikalische Part.

Dinge werden für Weihnachtströdelmarkt gesucht

Zum Weihnachtsmarkt in Langebrück am Sonnabend, 02. Dezember, ist wieder ein weihnachtlicher Trödelmarkt geplant. Doch dafür werden gut erhaltene Dinge, wie beispielsweise Weihnachtsschmuck, benötigt. Wer die Aktion unterstützen möchte, kann die Gegenstände gern ab dem 15. Oktober bei Familie Ferrett in der Hauptstraße 29 in Langebrück abgeben.

So erreichen Sie die Langebrücker Nachrichten
E-Mail: langebruecker-nachrichten@gmx.de
Verantwortlich: Sylvia Gebauer

Der Kia XCeed

Die schönste Zeit beginnt jetzt!



Jetzt für:

€ 28.900,-

Kia XCeed 1.5 T-GDI -
Vision

Abbildung zeigt kostenpflichtige Sonderausstattung.

Mit dem Kia XCeed beginnt das Vergnügen schon, bevor du einsteigst. Denn sein ausdrucksstarkes Design macht sofort Vorfreude: auf den stilvollen Innenraum, die hochwertige Ausstattung und die lebendige Fahrdynamik. Entdecke den Kia XCeed jetzt bei einer Probefahrt!

Kia XCeed 1.5 T-GDI - Vision (Super, 6-Gang-Schaltgetriebe), 117,5 kW (160 PS): Kraftstoffverbrauch in l/100 km: innerorts 7,1; außerorts 5,3; kombiniert 5,9; CO₂-Emission kombiniert 134 g/km. Effizienzklasse: B.¹

Automobile Radeberg GmbH

Pillnitzer Straße 34 | 01454 Radeberg | Tel.: 03528 / 443221 | Fax: 03528 / 480714 | www.kia-radeberg.de

¹ Die Angaben beziehen sich nicht auf ein einzelnes Fahrzeug und sind nicht Bestandteil des Angebots, sondern dienen allein Vergleichszwecken zwischen den verschiedenen Fahrzeugtypen.